

- Ⓛ DE Bedienungsanleitung
- Ⓛ EN Instruction Manual
- Ⓛ FR Mode d'emploi
- Ⓛ IT Istruzioni per l'uso
- Ⓛ NL Handleiding
- Ⓛ ES Instrucciones de uso
- Ⓛ PT Instruções de operação
- Ⓛ FI Käyttöohjeiden
- Ⓛ SE Bruksanvisningar
- Ⓛ CZ Návod k obsluze
- Ⓛ HU Üzemeltetési utasítások
- Ⓛ GR Οδηγίες χειρισμού
- Ⓛ RO Instrucțiuni de utilizare
- Ⓛ TR Kullanım talimatları
- Ⓛ BG Инструкции за експлоатация
- Ⓛ RU Инструкция по эксплуатации
- Ⓛ SR Упутstvo за употребу
- Ⓛ PL Instrukcja obsługi

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PT

FI

SE

CZ

HU

GR

RO

TR

BG

RU

SR

PL

	Lesen Sie die Anweisungen! / Read the instructions! / Lisez les instructions! / Leggere le istruzioni! / Lees de gebruiksaanwijzingen! / Lea las instrucciones! / Leia as instruções! / Lue ohjeet! / Läs instruktionerna! / Seznamte se s návodem! / Olvassa el az utasításokat. / Διαβάστε τις οδηγίες! / Citiți instrucțiunile! / Talimatları okuyun! / Прочетете инструкциите! / Прочитайте инструкции! / Pročitajte uputstva! / Należy zapoznać się z instrukcją!
	Beachten Sie Warn- und Sicherheitshinweise! / Observe warnings and safety information! / Tenez compte des avertissements et des informations de sécurité! / Rispettare le avvertenze e le informazioni di sicurezza! / Waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht nemen! / Observe las advertencias y la información de seguridad! / Respeite os avisos e as informações de segurança! / Huomioi varoitukset ja turvallisuutta koskevat ohjeet! / Följ varningarna och säkerhetsinformationen! / Ridte se výstražnými a bezpečnostní pokyny! / Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tájékoztatást. / Διαβάστε τις προειδοποιήσεις και τις πληροφορίες ασφαλείας! / Respectați informațiile de siguranță și avertismentele! / Uyanlara ve güvenlik bilgilerine dikkat edin! / Спазвайте предупрежденията и информацията за безопасност! / Соблюдайте предупреждения и информацию по безопасности! / Pridržavajte se upozorenja i informacije o bezbednosti! / Stosować się do ostrzeżeń i wskazań bezpieczeństwa!
	Volt (Wechselspannung) / Volts (alternating voltage) / Volts (tension alternative) / Volt (voltaggio alternato) / Volt (wisselspanning) / Voltios (voltaje alterno) / Volts (tensão alterada) / Voltti (vaihtojännite) / Volt (växelspänning) / V (střídavé napětí) / Volt (váltaközfeszültség) / Volts (εναλλασσόμενη τάση) / Voltji (current alternativ) / Volt (alternatif gerilim) / Вольты (променливо напрежение) / В (напряжение переменного тока) / Volti (promenljiv napon) / V (napięcie przemienne)
	Watt (Wirkleistung) / Watts (effective power) / Watts (puissance effective) / Watt (potenza effettiva) / Watt (effectief vermogen) / Vattios (potencia efectiva) / Watts (potência efetiva) / Watti (teho) / Watt (effektstyrka) / W (účinný výkon) / Watt (hasznos teljesítmény) / Watts (ενεργός ισχύς) / Watt (putere efectivă) / Watt (aktif güç) / Ватты (ефективна мощност) / Вт (полезная мощность) / Vati (efektivna snaga) / W (moc skuteczna)
	Entsorgen Sie die Verpackung und das Produkt umweltfreundlich! / Dispose of the packaging and the product in an environmentally friendly manner! / Éliminez l'emballage et le produit de manière respectueuse de l'environnement! / Smaltire imballaggio e prodotto in conformità alla normativa ambientale vigente! / Zorg ervoor dat verpakking en product worden gerecycled! / Deseche el embalaje y el producto de forma respetuosa con el medio ambiente! / Elimine as embalagens e o produto de modo ecológico! / Pakkaus ja tuote on hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla! / Förpackningen och produkten ska bortskaffas på ett miljövänligt sätt! / Obal a výrobek likvidujte ekologickým způsobem! / A csomag és a termék hulladékkezelését környezetbarát módon végezze. / Απορρίψτε τη συσκευασία και το προϊόν με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον! / Eliminați ambalajul și produsul într-un mod favorabil protecției mediului! / Ürünü ve ambalajını çevreye duyarlı biçimde imha edin! / Третирайте отпадъците от опаковката и продукта по начин, който не замърсява околната среда! / Утилизируйте упаковку и изделие в соответствии с требованиями по защите окружающей среды! / Odložte rakovanje i proizvod na ekološko prihvatljiv način! / Opakowanie i produkt należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska!
	Schutzklasse I / Protection class I / Catégorie de protection I / Classe di protezione I / Beschermingsklasse I / Clase de protecção I / Suojausluokka I / Skyddsklass I / Trída ochrany I / L. védelmi osztály / Βοημός προστασίας I / Clase de protecție I / Koruma sınıfı I / Клас на защита I / Класс защиты I / Nivo zaštite I / Klasa ochrony I
	Zu ihrer Sicherheit / For your safety / Pour votre sécurité / Sicurezza dell'utente / Voor uw veiligheid / Por su seguridad / Para a sua segurança / Turvallisuuttasi varten / För din säkerhet / Pro Vaši bezpečnosť / A biztonság érdekében / Για την ασφάλειά σας / Pentru siguranța dumneavoastră / Güvenliğiniz için / За Ваша безопасност / Для вашей безопасности / Radi vaše bezbednosti / Dotyczy bezpieczeństwa użytkownika
	Dieser Deckenventilator ist ausschließlich für den Einsatz in trockenen, geschlossenen Räumen geeignet. / This ceiling fan is solely suitable for use in dry, closed indoor spaces. / Ce ventilateur de plafond doit uniquement être utilisé dans un endroit sec, fermé et en intérieur. / Il ventilatore a soffitto deve essere utilizzato esclusivamente all'interno di locali chiusi e asciutti. / Deze plafondventilator is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge, gesloten binnenruimten. / Este ventilador de techo es adecuado únicamente para su uso en espacios cerrados y secos. / Esta ventoinha de teto é adequada apenas para utilização em espaços interiores secos e fechados. / Kattotuuletin soveltuu käytettäväksi ainoastaan kuivissa, suljetuissa sisätiloissa. / Den här takfläkten är endast lämplig för torra, slutna inomhusområden. / Tento stropní ventilátor je plně vhodný pro použití v suchých, uzavřených vnitřních prostorech. / A mennyezeti ventilátor kizárólag száraz, zárt beltéri területeken használható. / Ο συγκεκριμένος ανεμιστήρας οροφής είναι κατάλληλος αποκλειστικά για χρήση σε στεγνούς, κλειστούς εσωτερικούς χώρους. / Ventilatorul de tavan este destinat exclusiv utilizării în spații interioare, uscate și închise. / Bu tavan ventilatörü, sadece kuru ve kapalı alanlarda kullanıma uygundur. / Този вентилатор за таван е подходящ единствено за сухи и затворени вътрешни помещения. / Этот потолочный вентилятор предназначен для использования только в сухих и закрытых помещениях. / Ovaj plafonski ventilator je jedino pogodan za upotrebu u suvim i zatvorenim prostorjima. / Niniejszy wentylator sufitowy nadaje się wyłącznie do stosowania w suchych, zamkniętych pomieszczeniach wewnętrznych.
	Hertz (Frequenz) / Hertz (frequency) / Hertz (fréquence) / Hertz (frequenza) / Hertz (frequentie) / Hertz (frecuencia) / Hertz (frequência) / Herti (taajuus) / Varo – kuuma pinta! / Hertz (frekvens) / Hz (frekvence) / Hertz (frecvenca) / Hertz (συχνότητα) / Herti (frecvența) / Hertz (freakans) / Херцове (частота) / Гц (частота) / Херц (frekvencija) / Hz (częstotliwość)
	Vorsicht – heiße Oberflächen! / Caution - hot surfaces! / Attention - surfaces chaudes! / Attenzione - superfici calde! / Wees voorzichtig: hete oppervlakken! / Precaución - superficies calientes / Cuidado - superficies quentes! / Varo – kuuma pinta! / Försiktighet - varma ytor! / Pozor - horké povrchy! / Vigyázat: forró felületek! / Προσοχή - καυτές επιφάνειες! / Atentie - suprafețe fierbinți! / Dikkat - sıcak yüzey! / Внимание - горячие поверхности! / Осторожно — горячие поверхности! / Urozorenje – vrele površine! / Uwaga – gorące powierzchnie!
	LED-Betriebsdauer / LED operating life / Durée de vie LED / Vita operativa LED / Levensduur van de LED / Vida operativa del LED / Vida útil do LED / LED-lampun käyttöikä / LED livslängd / Životnost LED diod / LED élettartama / Διάρκεια ζωής LED / Ciclul de viață al dispozitivului de iluminat cu LED / LED çalışma ömrü / Эксплуатационен срок на светодиодиод / Срок службы светодиодов / Radni vek LED sijalice / Żywotność diod LED
	Dieser Deckenventilator mit LED-Licht ist nicht für Dimmer oder elektronische Schalter geeignet. / This ceiling fan with LED light is not suitable for dimmer or electronic switches. / Ce ventilateur de plafond avec témoin lumineux à LED ne peut être raccordé à un gradateur ou un interrupteur électronique. / Il ventilatore a soffitto con luce LED non è compatibile con interruttori dimmerabili o elettronici. / Deze plafondventilator met LED-verlichting is niet geschikt voor dimmers of elektronische schakelaars. / Este ventilador de techo con luz LED no es adecuado para atenuadores de luz o interruptores electrónicos. Esta ventoinha de teto com luz LED não é compatível com interruptores de intensidade luminosa ou eletrônicos. / LED-valolla varustettu kattotuuletin ei sovellu käytettäväksi himmentimen tai sähkökatkaisimen kanssa. / Den här takfläkten med LED-belysning är olämplig för ljusregulatorer eller elektroniska strömställare. / Tento stropní ventilátor s LED osvětlením není vhodný pro použití pro pouziti se stmívači nebo elektronickými spínači. / A LED fényforrást tartalmazó mennyezeti ventilátor nem használható fényerőszabályzóval és elektronikus kapcsolókkal. / Ο συγκεκριμένος ανεμιστήρας οροφής με φως LED δεν είναι κατάλληλος για χρήση με ροοστάτη (dimmer) ή ηλεκτρονικούς διακόπτες. / Ventilatorul de tavan cu lumină LED nu este compatibil pentru întrerupătoare electronice sau cu rezistență reglabilă. / Bu LED ışıklı tavan ventilatörü, kısıcı (dimmer) ya da elektronik anahtarla kullanıma uygun değildir. / Този вентилатор за таван със светодиодно осветление не е подходящ за димери или електронни превключватели. / Этот потолочный вентилятор не подходит для диммерных и электронных выключателей. / Plafonski ventilator sa LED svetlom nije pogodan za dimer ili elektronske prekidače. / Niniejszy wentylator sufitowy z oświetleniem LED nie nadaje się do współpracy ze ściemniaczami i przełącznikami elektronicznymi.

DE Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Deckenventilator ist ausschließlich für den Einsatz in trockenen, geschlossenen Räumen geeignet. Er ist nicht für den Einbau im Badezimmer oder in anderen feuchten Bereichen geeignet. Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten bestimmt. Nicht bei Temperaturen über 40 °C (104 °F) betreiben.

EN Intended use

This ceiling fan is solely suitable for use in dry, closed indoor spaces. It is not suitable for use in bathrooms or other consistently damp areas. This product is only intended for private household use. Do not operate at temperatures over 40 °C (104 °F).

FR Utilisation prévue

Ce ventilateur de plafond doit uniquement être utilisé dans un endroit sec, fermé et en intérieur. Il ne convient pas à une utilisation dans une salle de bains ou d'autres zones fortement humides. Ce produit est uniquement destiné à une utilisation par des ménages privés. Ne pas utiliser à des températures supérieures à 40°C (104°F).

IT Destinazione d'uso

Il ventilatore a soffitto deve essere utilizzato esclusivamente all'interno di locali chiusi e asciutti. Non è indicato per l'uso in stanze da bagno o altri locali soggetti a un'elevata umidità. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico. Non utilizzare a temperature superiori a 40 °C.

NL Beoogd gebruik

Deze plafondventilator is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge, gesloten binnenruimten. De ventilator is niet geschikt voor gebruik in badkamers of andere ruimten waar vaak een hoge vochtigheid heerst. Dit product is alleen bedoeld voor particulier huishoudelijk gebruik. Niet gebruiken bij temperaturen boven 40 °C (104 °F).

ES Uso previsto

Este ventilador de techo es adecuado únicamente para su uso en espacios cerrados y secos. No es adecuado para su uso en baños u otras áreas constantemente húmedas. Este producto está destinado únicamente para uso doméstico privado. No lo ponga en funcionamiento a temperaturas superiores a 40 °C (104 °F).

PT Utilização prevista

Esta ventoinha de teto é adequada apenas para utilização em espaços interiores secos e fechados. Não adequada para utilização em casas de banho ou outras áreas consistentemente húmidas. Este produto destina-se apenas ao uso doméstico particular. Não o utilize a temperaturas superiores a 40 °C (104 °F).

FI Käyttötarkoitus

Kattotuuletin soveltuu käytettäväksi ainoastaan kuivissa, suljetuissa sisätiloissa. Se ei sovellu kylpyhuoneisiin tai muihin jatkuvasti kosteisiin tiloihin. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityisissä kotitalouksissa. Älä käytä tiloissa, joissa lämpötila on yli 40 °C (104 °F).

SE Avsedd användning

Den här takfläkten är endast lämplig för torra, slutna inomhusområden. Den ska inte användas i badrum eller andra utrymmen som alltid är fuktiga. Denna produkt är endast avsedd för privat hushållsbruk. Får inte användas i temperaturer över 40 °C (104 °F).

CZ Zamýšlené použití

Tento stropní ventilátor je plně vhodný pro použití v suchých, uzavřených vnitřních prostorách. Není vhodný pro použití v koupelnách nebo jiných trvale vlhkých prostorách. Tento výrobek je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti. Neprovozujte při teplotách nad 40 °C (104 °F).

HU Rendeltetés

A mennyezeti ventilátor kizárólag száraz, zárt beltéri területeken használható. Nem alkalmas fürdőszobában és más, szokásosan nedves területen való használatra. A termék kizárólag magáncélú háztartási felhasználásra készült. Ne használja 40 °C-ot (104 °F) meghaladó hőmérsékleten.

GR Ενδεδειγμένη χρήση

Ο συγκεκριμένος ανεμιστήρας οροφής είναι κατάλληλος αποκλειστικά για χρήση σε στεγνούς, κλειστούς εσωτερικούς χώρους. Δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε μπάνια ή άλλους χώρους με συνεχή υγρασία. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική, οικιακή χρήση. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία σε θερμοκρασίες άνω των 40 °C (104 °F).

RO Domeniu de utilizare

Ventilatorul de tavan este destinat exclusiv utilizării în spații interioare, uscate și închise. Acesta nu este destinat utilizării în camerele de baie sau alte locații unde predomină umezeala. Acest produs este destinat uzului casnic. Nu funcționează la temperaturi mai mari de 40 °C (104 °F).

TR Kullanım amacı

Bu tavan vantilatörü, sadece kuru ve kapalı alanlarda kullanıma uygundur. Banyoda ya da sürekli olarak nem içeren alanlarda kullanıma uygun değildir. Bu ürün, sadece ev ortamında şahsi kullanıma yöneliktir. Ürünü 40 °C (104 °F) dereceden daha yüksek sıcaklıklarda çalıştırmayın.

BG Предназначение

Този вентилатор за таван е подходящ единствено за сухи и затворени вътрешни помещения. Уредът не е подходящ за използване в бани или други помещения, които са постоянно влажни. Продуктът е предназначен само за битова употреба. Не използвайте при температура над 40 °C (104 °F).

RU Назначение

Этот потолочный вентилятор предназначен для использования только в сухих и закрытых помещениях. Он не подходит для использования в ванных комнатах и других помещениях с постоянно высоким уровнем влажности. Это изделие предназначено только для частного использования в бытовых условиях. Не используйте устройство при температуре более 40 °C (104 °F).

SR Osnovna namena

Ovaj plafonski ventilator je jedino pogodan za upotrebu u suvim i zatvorenim prostorijama. Nije pogodan za korišćenje u kupatilima ili drugim stalno vlažnim prostorijama. Ovaj proizvod je namenjen isključivo za upotrebu u privatnim domaćinstvima. Ne radi na temperaturama preko 40 °C (104 °F).

PL Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy wentylator sufitowy nadaje się wyłącznie do stosowania w suchych, zamkniętych pomieszczeniach wewnętrznych. Nie nadaje się do stosowania w łazienkach ani innych wilgotnych pomieszczeniach. Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nie należy pracować w temperaturach powyżej 40°C (104°F).

RU Инструкции по безопасности

Уведомление



Перед сборкой и установкой своего нового потолочного вентилятора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством. Для безопасной и успешной установки обязательно прочитайте настоящее руководство и обеспечьте его наличие под рукой у установщика и хранение в безопасном месте для обращения в будущем.

1. ВСЕ электротехнические работы должны выполняться только электриком, имеющим соответствующую квалификацию и лицензию. Этот потолочный вентилятор **ДОЛЖЕН** устанавливаться **ТОЛЬКО** электриком, имеющим соответствующую квалификацию и лицензию.
2. Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями или лицами без опыта и знаний под присмотром или после инструктирования по безопасному использованию устройства при условии, что они понимают соответствующие риски. Дети не должны играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
3. НЕ разрешайте детям играть с устройством и всегда следите за тем, как дети обращаются с любыми электрическими устройствами.
4. Перед началом любых электротехнических работ убедитесь в отсоединении питания и/или отключении от электросети на распределительной панели, а также в изолировании всех полюсов источника питания.
5. Точка фиксации для потолочного вентилятора должна быть рассчитана на нагрузку в 45 кг.
6. Необходимо обеспечить, чтобы в месте установки не было контакта лопастей вентилятора с какими-либо предметами или поверхностями. Расстояние между концами лопастей и ближайшими стенами или предметами должно составлять не менее 30 см. Уменьшение расстояния до стен или потолка также может привести к уменьшению объема воздуха, который сможет перемещать вентилятор.
7. Кроме того, расстояние от пола до нижнего края лопастей должно составлять как минимум 2,3 м.
8. Вентилятор должен быть заземлен.
9. Вентилятор должен подключаться только к сетевому электропитанию. В отношении вентиляторов, подключаемых к другим системам питания (солнечным, ветровым, аккумуляторным), условия настоящей гарантии не действуют.
10. НЕ меняйте направление движения вашего вентилятора во время его вращения. Меняйте направление **ТОЛЬКО** после полной остановки лопастей вентилятора.
11. НЕ вставляйте никакие предметы в лопасти вентилятора во время его работы, поскольку это может привести к повреждению вентилятора и травмам.
12. НЕ пользуйтесь в одном помещении одновременно потолочными вентиляторами и газовыми устройствами.
13. С вентиляционной продукцией EGLO должны использоваться только шарики, указанные на паспортной этикетке изделия.
14. Мы гарантируем, что изделия EGLO не имеют дефектов изготовления и материалов при условии использования изделий с напряжением питания, соответствующим номинальному диапазону напряжения изделия.
15. Вентилятор предназначен для использования только в закрытых помещениях.
16. Подразделение осветительной продукции EGLO не будет нести ответственности за любые рекомендации, предоставленные потребителю поставщиками или третьими сторонами.
17. Корректная работа вентилятора зависит от его правильной установки в оптимальном месте. Вентиляторы с рабочими характеристиками ниже ожидаемых, которые не являются неисправными, не могут заменяться или обмениваться по гарантии.
18. Важные меры по обеспечению безопасности и инструкции, приведенные в настоящем руководстве, не охватывают всех возможных ситуаций или обстоятельств. Следует иметь в виду, что здравый смысл, бдительность и осторожность не могут быть обеспечены производителем изделия — ими должны обладать те, кто занимаются эксплуатацией и техническим обслуживанием этого изделия.
19. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае обнаружения необычных колебательных движений немедленно прекратите пользоваться потолочным вентилятором и свяжитесь с производителем, его агентом по обслуживанию или лицами, обладающими соответствующей квалификацией.
20. Замена деталей устройства предохранительной подвесной системы должна выполняться производителем, его агентом по обслуживанию или лицами, обладающими соответствующей квалификацией.
21. Монтаж подвесной системы должен выполняться производителем, его агентом по обслуживанию или лицами, обладающими соответствующей квалификацией.
22. Вентилятор должен иметь устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА.
23. Вентилятор считается подходящим для использования в странах с теплым и влажным ровным климатом. Он также может использоваться в других странах.

HU Felszerelés előtt

1. Csomagolja ki óvatosan a ventilátort puha felületre, hogy elkerülje a ventilátor fényezésének sérülését.
2. Ne fektesse a motorburkolatot az oldalára, mivel a diszburkolatok meghajolhatnak vagy megsérülhetnek.
3. Az összeszerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e. Tekintse meg az alkatrészlistát.
4. Ha bármelyik alkatrész hiányzik, gondosan ellenőrizze, nincs-e a csomagolásban, a polyfoamban vagy a műanyag zacskókban, és ha nem találja, kérjen segítséget az EGLO-tól, mielőtt megkezdené az összes- vagy felszerelést.

GR Πριν την εγκατάσταση

1. Αφαιρέστε προσεκτικά τον ανεμιστήρα σας από τη συσκευασία αποθέτοντάς τον επάνω σε μία μαλακή επιφάνεια προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές στο φινίρισμα.
2. Μην αποθέσετε το περίβλημα του ηλεκτροκινητήρα στο πλευρό του, αφού έτσι μπορεί να προκληθεί κύρτωση ή ζημιά στα διακοσμητικά περιβλήματα.
3. Βεβαιωθείτε πως όλα τα εξαρτήματα είναι διαθέσιμα πριν αρχίσετε τη συναρμολόγηση. Συμβουλευθείτε τη λίστα εξαρτημάτων.
4. Εάν λείπει κάποιο εξάρτημα, ελέγξτε προσεκτικά μήπως το βρείτε στη συσκευασία, στις μεμβράνες αφρώδους υλικού και τις πλαστικές σακούλες και σε αντίθετη περίπτωση επικοινωνήστε με την EGLO για υποστήριξη πριν αρχίσετε τη συναρμολόγηση ή την εγκατάσταση.

RO Înainte de instalare

1. Despachetați cu atenție ventilatorul pe o suprafață moale pentru a evita deteriorarea finisajului ventilatorului.
2. Nu plasați carcasa motorului pe o parte, deoarece carcasele decorative se pot îndoi sau deteriora.
3. Verificați dacă toate piesele sunt disponibile înainte de a începe montarea. Consultați lista pieselor.
4. Dacă anumite piese lipsesc, verificați cu atenție ambalajul, căutați piesele lipsă în pungile de plastic și de spumă poliuretanică și dacă nu se găesc, contactați compania EGLO pentru asistență înainte de a începe montarea sau instalarea.

TR Kurulum öncesinde

1. Vantilatörün cilasına hasar vermemek için cihazın paketini yumuşak bir yüzey üzerinde dikkatlice açın.
2. Motor gövdesini yan tarafı üzerine gelecek şekilde koymayın; dekor amaçlı tasarlanan gövdede bükülme ya da hasar oluşabilir.
3. Montaj işlemine başlamadan önce tüm parçaların mevcut olduğundan emin olun. Parça Listesine göz atın.
4. Parçalardan herhangi biri eksik ise ürün ambalajı, köpük ve plastik poşetlerin içini dikkatlice tarayın; eğer bulamıyorsanız, montaj ya da kurulum işlemine geçmeden önce yardım almak için EGLO ile irtibata geçin.

BG Преди монтаж

1. Внимателно разопаковайте вентилатора върху равна повърхност, за да избегнете нарушаване на покритието му.
2. Не поставяйте корпуса на мотора на една страна, тъй като декоративните корпуси могат да се огънат или повредят.
3. Преди да започнете сглобяването, проверете дали всички части са налице. Вижте списъка на частите.
4. В случай на липсващи части, внимателно потърсете липсващите части в опаковката, пенополистирола и найлоновите торбички и в случай че не можете да ги намерите, се свържете с EGLO за съдействие преди да започнете сглобяването или монтажа.

RU Перед установкой

1. Аккуратно распакуйте вентилятор на мягкой поверхности, чтобы не повредить покрытие вентилятора.
2. Не кладите корпус двигателя на бок, поскольку в этом случае возможны искривление или повреждение декоративных корпусов.
3. Перед началом сборки проверьте наличие всех деталей. См. список деталей.
4. В случае отсутствия каких-либо деталей внимательно проверьте содержимое упаковки, пенопласта и полиэтиленовых пакетов — в случае отсутствия каких-либо деталей обратитесь за помощью в компанию EGLO перед началом сборки или установки.

SR Pre ugradnje

1. Pažljivo raspakujte ventilator na meku površinu kako biste izbegli oštećenje površine ventilatora.
2. Nemojte postaviti kućište motora na bok, kako se ne bi savilo ili oštetilo dekorativno kućište.
3. Proverite da li su tu svi delovi pre početka montaže. Pogledajte spisak delova.
4. Ako neki deo nedostaje, pažljivo pogledajte kutiju, suđerasto pakovanje i plastične kese za delove koji nedostaju i ako ih ne nađete, kontaktirajte EGLO za pomoć pre početka montaže ili ugradnje.

PL Przed montażem

1. Rozpakować ostrożnie wentylator na miękkiej powierzchni, aby zapobiec uszkodzeniu elementów jego wykończenia.
2. Nie odwracać dekoracyjnej obudowy silnika na bok, aby zapobiec jej zgięciu lub uszkodzeniu.
3. Przed rozpoczęciem montażu urządzenia należy sprawdzić, czy nie brak którejkolwiek z jego części. Patrz lista części.
4. W razie stwierdzenia braku jakichkolwiek części należy dokładnie sprawdzić opakowanie, piankę poliuretanową i torby plastikowe pod kątem brakujących części; jeśli nie można ich zlokalizować, przed rozpoczęciem montażu lub instalacji należy skontaktować się z firmą EGLO w celu uzyskania pomocy.

DE Teileliste

1. Äußere Zahnscheibe (4x) / 2. Scheibenfeder (4x)
3. Schraube (4x) / 4. Oberes Gehäuse (1x)
5. Motor (1x) / 6. Leuchte (1x) / 7. Montagebügel (1x)
8. Aufhängeschiene (1x) / 9. Sechskantmutter (12x)
10. Scheibenfeder (12x) / 11. Flügelhalter (4x)
12. Flügel (4) / 13. Unterlegscheibe (12x)
14. Schraube (12x) / 15. Scheibenfeder (8x)
16. Schraube (8x) / 17. Glasschirm (1x)

Benötigtes Werkzeug: Kreuzschlitzschraubendreher, Flachsraubendreher, Zange, Seitenschneider, Leiter, Stromversorgungskabel. **Hinweis:** Die Verwendung von Elektroschraubern kann zu starkem Anziehen der Schrauben und Beschädigen der Gewinde verursachen, verwenden Sie KEINE Elektrowerkzeuge zum Anziehen der Schrauben.

EN Parts list

1. Outer star washer (4x) / 2. Spring washer (4x)
3. Screw (4x) / 4. Upper housing (1x) / 5. Motor (1x)
6. Lamp (1x) / 7. Mounting bracket (1x)
8. Suspension bar (1x) / 9. Hexagonal nut (12x)
10. Spring washer (12x) / 11. Blade holder (4x) / 12. Blade (4x)
13. Flat washer (12x) / 14. Screw (12x) / 15. Spring washer (8x)
16. Screw (8x) / 17. Glass shade (1x)

Tools required: Phillips head screwdriver, Flat head screwdriver, Pair of pliers, Wire cutter, Ladder, Wiring supply cable. **Note:** The use of electric drivers can overtighten the screws and damage threads, DO NOT use power tools for tightening screws.

FR Liste des pièces

1. Rondelle en étoile extérieure (4x) / 2. Rondelle élastique (4x) / 3. Vis (4x) / 4. Boîtier supérieur (1x) / 5. Moteur (1x) / 6. Lampe (1x) / 7. Support de montage (1x) / 8. Barre de suspension (1x) / 9. Écrou hexagonal (12x) / 10. Rondelle élastique (12x) / 11. Support de pale (4x) / 12. Pale (4x) / 13. Rondelle plate (12x) / 14. Vis (12x) / 15. Rondelle élastique (8x) / 16. Vis (8x) / 17. Plaque en verre (1x)

Outils nécessaires : Tournevis cruciforme, Tournevis plat, Pince, Pince coupante, Escabeau, Câblage d'alimentation. **Remarque :** L'utilisation de tournevis électriques peut entraîner un serrage excessif des vis et endommager les filetages, N'UTILISEZ PAS d'outils électriques pour serrer les vis.

IT Distinta dei componenti

1. Rondella a stella esterna (4) / 2. Rondella elastica (4) / 3. Vite (4) / 4. Alloggiamento superiore (1) / 5. Motore (1) / 6. Lampadina (1) / 7. Staffa di montaggio (1) / 8. Barra di sospensione (1) / 9. Dado esagonale (12) / 10. Rondella elastica (12) / 11. Supporto pale (4) / 12. Pala (4) / 13. Rondella piana (12) / 14. Vite (12) / 15. Rondella elastica (8) / 16. Vite (8) / 17. Paralume di vetro (1)

Attrezzi necessari: Cacciavite per viti Phillips, Cacciavite per viti a testa piatta, Pinze, Tagliafilo, Scala, Cavo elettrico. **Nota:** Utilizzando cacciaviti elettrici si potrebbero stringere eccessivamente le viti e danneggiare i filetti, NON utilizzare attrezzi elettrici per stringere le viti.

NL Onderdelenlijst

1. Buitenste sterring (4 stuks) / 2. Veerring (4 stuks) / 3. Schroef (4 stuks) / 4. Bovenste behuizing (1 stuk) / 5. Motor (1 stuk) / 6. Lamp (1 stuk) / 7. Montagebeugel (1 stuk) / 8. Ophangbeugel (1 stuk) / 9. Zeskantmoer (12 stuks) / 10. Veerring (12 stuks) / 11. Bladhouder (4 stuks) / 12. Blad (4 stuks) / 13. Platte ring (12 stuks) / 14. Schroef (12 stuks) / 15. Veerring (8 stuks) / 16. Schroef (8 stuks) / 17. Glazen kap (1 stuk)

Vereist gereedschap: Kruiskopschroevendraaier, Platte schroevendraaier, Tang, Kniptang, Ladder, Voedingskabel. **Opmerking:** Het gebruik van elektrisch gereedschap kan ertoe leiden dat schroeven te strak worden vastgedraaid en schroefdraden worden beschadigd. Gebruik GEEN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP om schroeven vast te draaien.

ES Lista de piezas

1. Arandela estrella exterior (4) / 2. Arandela de resorte (4) / 3. Tornillo (4) / 4. Carcasa superior (1) / 5. Motor (1) / 6. Lámpara (1) / 7. Soporte de montaje (1) / 8. Barra de suspensión (1) / 9. Tuerca hexagonal (12) / 10. Arandela de resorte (12) / 11. Portaaspas (4) / 12. Aspa (4) / 13. Arandela plana (12) / 14. Tornillo (12) / 15. Arandela de resorte (8) / 16. Tornillo (8) / 17. Plafón (1)

Herramientas necesarias: Destornillador de cabeza Phillips, Destornillador de cabeza plana, Par de alicates, Cortador de cables, Escalera, Cable de alimentación de cableado. **Nota:** El uso de destornilladores eléctricos puede apretar demasiado los tornillos y dañar las roscas. NO use herramientas eléctricas para apretar los tornillos.

PT Listas de peças

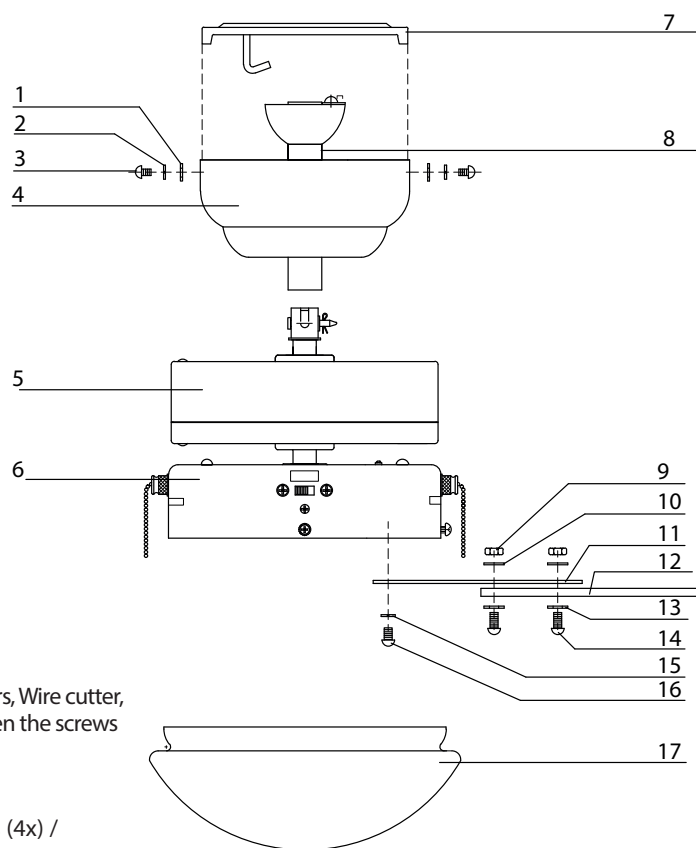
1. Anilha exterior em estrela (4x) / 2. Anilha de mola (4x) / 3. Parafuso (4x) / 4. Caixa superior (1x) / 5. Motor (1x) / 6. Luz (1x) / 7. Suporte de montagem (1x) / 8. Barra de suspensão (1x) / 9. Porca sextavada (12x) / 10. Anilha de mola (12x) / 11. Suporte das pás (4x) / 12. Pá (4x) / 13. Anilha plana (12x) / 14. Parafuso (12x) / 15. Anilha de mola (8x) / 16. Parafuso (8x) / 17. Globo de vidro (1x)

Ferramentas necessárias: Chave de parafusos de cabeça Phillips, Chave de fendas de cabeça plana, Par de alicates, Dispositivo de corte de arame, Escadote, Cabo de alimentação. **Nota:** A utilização de chaves elétricas pode apertar em excesso os parafusos e danificar as roscas, NÃO utilize ferramentas elétricas para o aperto dos parafusos.

FI Osaluettelo

1. Ulompi tähtialuslevy (4x) / 2. Joustolaatta (4x) / 3. Ruuvi (4x) / 4. Ylempi kotelo (1x) / 5. Moottori (1x) / 6. Lamppu (1x) / 7. Asennuskiinnike (1x) / 8. Kannatintanko (1x) / 9. Kuusikulmainen mutteri (12x) / 10. Joustolaatta (12x) / 11. Siipien kiinnike (4x) / 12. Siipi (4x) / 13. Litteä aluslevy (12x) / 14. Ruuvi (12x) / 15. Joustolaatta (8x) / 16. Ruuvi (8x) / 17. Lasinen varjostin (1x)

Tarvittavat työkalut: Phillips-ruuvitaltta, Tasapäärüuvitaltta, Pihdit, Vajjerileikkuri, Tikkaat, Sähköjohto. **Huom.** Sähkötyökalut voivat kiristää ruuvit liian kireälle ja vahingoittaa kierteitä, joten ÄLÄ käytä ruuvien kiristämiseen sähkötyökaluja.



SE Lista över delar

1. Yttre stjärnbricka (4x) / 2. Fjäderbricka (4x) / 3. Skruv (4x) / 4. Övre hölje (1x) / 5. Motor (1x) / 6. Lampa (1x) / 7. Monteringskonsol (1x) / 8. Upphängningsstång (1x) / 9. Sexkantsmutter (12x) / 10. Fjäderbricka (12x) / 11. Bladhållare (4x) / 12. Blad (4x) / 13. Planbricka (12x) / 14. Skruv (12x) / 15. Fjäderbricka (8x) / 16. Skruv (8x) / 17. Glasskärm (1x)

Nödvändiga verktyg: Stjärnskruvmejsel, Plattskruvmejsel, Tång, Trådkärare, Stege, Försörjningskabel. **Obs:** Användning av eldragare kan dra åt skruvarna för hårt och skada gängorna, använd INTE motordrivna verktyg när du spänner skruvar.

CZ Seznam dílů

1. Vnější hvězdicová podložka (4x) / 2. Pérová podložka (4x) / 3. Šroub (4x) / 4. Horní kryt (1x) / 5. Motor (1x) / 6. Lampa (1x) / 7. Montážní držák (1x) / 8. Závěsná tyč (1x) / 9. Šestihránná matice (12x) / 10. Pérová podložka (12x) / 11. Držák lopatky (4x) / 12. Lopatka (4x) / 13. Plochá podložka (12x) / 14. Šroub (12x) / 15. Pérová podložka (8x) / 16. Šroub (8x) / 17. Skleněné stínítko (1x)

Potřebné nářadí: Šroubovák s křížovou hlavou, Plochý šroubovák, Kleště, Štípačky, Žebřík, Připojení napájecího kabelu. **Upozornění:** Použití elektrických pohonů může přetáhnout šrouby a poškodit závity, k utahování šroubů NEPOUŽÍVEJTE poháněné nářadí.

HU Alkatrészlista

1. Külső csillag alátét (4x) / 2. Rugós alátét (4x) / 3. Csavar (4x) / 4. Felső ház (1x) / 5. Motor (1x) / 6. Lámpa (1x) / 7. Szerelőkapocs (1x) / 8. Felfüggesztő rúd (1x) / 9. Hatszögletű anya (12x) / 10. Rugós alátét (12x) / 11. Lapáttartó (4x) / 12. Lapát (4x) / 13. Rugós alátét (12x) / 14. Csavar (12x) / 15. Rugós alátét (8x) / 16. Csavar (8x) / 18. Üvegernyő (1x)

Szükséges szerszámok: Csillagfejű csavarhúzó, Lapos fejű csavarhúzó, Fogó, Drótvágó, Létra, Tápkábel-vezeték. **Megjegyzés:** Az elektromos csavarhúzók túlhúzhatják a csavarokat, és kárt tehetnek a menetekben, ezért NE használjon meghajtott szerszámokat a csavarok meghúzásához.

GR Λίστα εξαρτημάτων

1. Εξωτερικές αστεροειδείς ροδέλες (4x) / 2. Ροδέλες ασφαλείας (4x) / 3. Βίδες (4x) / 4. Άνω περίβλημα (1x) / 5. Ηλεκτροκινητήρας (1x) / 6. Λάμπα (1x) / 7. Βάση στερέωσης (1x) / 8. Ράβδος ανάρτησης (1x) / 9. Εξάγωνα περικόχλια (12x) / 10. Ροδέλες ασφαλείας (12x) / 11. Βάσεις συγκράτησης πτερυγίων (4x) / 12. Πτερύγια (4x) / 13. Επίπεδες ροδέλες (12x) / 14. Βίδες (12x) / 15. Ροδέλες ασφαλείας (8x) / 16. Βίδες (8x) / 17. Γυάλινο σκίαστρο (1x)

Απαιτούμενα εργαλεία: Κατσαβίδι κεφαλής σταυρού, Κατσαβίδι ίσιας κεφαλής, Ένα ζευγάρι ταναλιών/πενσών, Κόφτης καλωδίων, Σκάλα, Καλώδιο τροφοδοσίας. **Σημείωση:** Η χρήση ηλεκτρικών κατσαβιδιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την υπερβολική σύσφιξη των βιδών και καταστροφή των σπειρωμάτων, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία για να σφίξετε τις βίδες.

RO Lista pieselor

1. Șaibă dințată exterioră (4x) / 2. Șaibă elastică (4x) / 3. Șurub (4x) / 4. Carcasa superioară (1x) / 5. Motor (1x) / 6. Lampă (1x) / 7. Suport de montare (1x) / 8. Bara de suspendare (1x) / 9. Piuliță hexagonală (12x) / 10. Șaibă elastică (12x) / 11. Suport paletă (4x) / 12. Paletă (4x) / 13. Șaibă plată (12x) / 14. Șurub (12x) / 15. Șaibă elastică (8x) / 16. Șurub (8x) / 17. Nuanța sticlei (1x)

Instrumente necesare: Șurubelniță cu cap Phillips, Șurubelniță cu cap plat, O pereche de clești, Tăietor de sârmă, Scară, Cablaj de alimentare. **Notă:** Utilizarea șurubelnițelor electrice poate strânge prea tare șuruburile și deteriorează firele, NU utilizați unelte electrice pentru strângerea șuruburilor.

TR Parça Listesi

1. Diş dişli pul (4 adet) / 2. Yaylı pul (4 adet) / 3. Vida (4 adet) / 4. Üst gövde (1 adet) / 5. Motor (1 adet) / 6. Lamba (1 adet) / 7. Sabitleme aparatı (1 adet) / 8. Askı kancası (1 adet) / 9. Altıgen somun (12 adet) / 10. Yaylı pul (12 adet) / 11. Pervane desteği (4 adet) / 12. Pervane (4 adet) / 13. Düz pul (12 adet) / 14. Vida (12 adet) / 15. Yaylı pul (8 adet) / 16. Vida (8 adet) / 17. Cam lamba siperi (1 adet)

Gereken aletler: Yıldız tornavida, Düz uçlu tornavida, Bir adet pense, Tel makası, Merdiven, Besleme kablosu. **Not:** Elektrikli vidalama aletleri vidaların fazla sıkılmasına ve dişlerde hasara yol açabilir; vidaları sıkarken elektrikle çalışan aletleri KULLANMAYIN.

BG Списък на частите

1. Външна звездовидна шайба (4 бр.) / 2. Пружинна шайба (4 бр.) / 3. Винт (4 бр.) / 4. Горен корпус (1 бр.) / 5. Мотор (1 бр.) / 6. Лампа (1 бр.) / 7. Монтажна скоба (1 бр.) / 8. Лост за окачване (1 бр.) / 9. Шестограмна гайка (12 бр.) / 10. Пружинна шайба (12 бр.) / 11. Държач на перките (4 бр.) / 12. Перки (4 бр.) / 13. Плоска шайба (12 бр.) / 14. Винт (12 бр.) / 15. Пружинна шайба (8 бр.) / 16. Винт (8 бр.) / 17. Стъклен абажур (1 бр.)

Необходими инструменти: Кръстата отвертка, Плоска отвертка, Клещи, Клещи за рязане на тел, Стълба, Захранващ кабел.

Забележка: При използване на електрически отвертки е възможно прекомерно затягане на винтовете, което може да наруши резбата им. НЕ използвайте електрически инструменти за затягане на винтовете.

RU Список деталей

1. Наружная звездообразная шайба (4x) / 2. Пружинная шайба (4x) / 3. Винт (4x) / 4. Верхний корпус (1x) / 5. Двигатель (1x) / 6. Светильник (1x) / 7. Монтажный кронштейн (1x) / 8. Подвесная штанга (1x) / 9. Шестигранная гайка (12x) / 10. Пружинная шайба (12x) / 11. Держатель лопасти (4x) / 12. Лопасть (4x) / 13. Плоская шайба (12x) / 14. Винт (12x) / 15. Пружинная шайба (8x) / 16. Винт (8x) / 17. Стекланный абажур (1x)

Необходимые инструменты: Крестообразная отвертка Phillips, Отвертка с плоским шлицем, Пассатижи, Кусачки, Лестница, Питающий кабель. **Примечание:** Использование электрических отверток может привести к перезатяжке и повреждению резьбы — не используйте для затяжки винтов приводные инструменты.

SR Spisak delova

1. Spoljna zvezdasta podložka (4x) / 2. Podložka sa oprugom (4x) / 3. Šraf (4x) / 4. Gornje kućište (1x) / 5. Motor (1x) / 6. Lampa (1x) / 7. Nosač (1x) / 8. Vešanje (1x) / 9. Šestougaooni zavrtanj (12x) / 10. Podložka sa oprugom (12x) / 11. Nosač lopatice (4x) / 12. Lopatice (4x) / 13. Ravna podložka (12x) / 14. Šraf (12x) / 15. Podložka sa oprugom (8x) / 16. Šraf (8x) / 17. Stakleni abadžur (1x)

Potrebni alati: Krstasti šrafčiger, Ravan šrafčiger, Klešta, Sekač žice, Merdevine, Kabl za napajanje. **Napomena:** Upotrebom električnih šraflica, šrafovi se mogu previše pritegnuti i tako oštetiti navoji, tako da NE KORISTITE električni alat za zatezanje šrafova.

PL Lista części

1. Zewnętrzna podkładka gwiazdzista (4 szt.) / 2. Podkładka sprężysta (4 szt.) / 3. Śruba (4 szt.) / 4. Obudowa górna (1 szt.) / 5. Silnik (1 szt.) / 6. Lampa (1 szt.) / 7. Wspornik montażowy (1 szt.) / 8. Pręt nośny (1 szt.) / 9. Nakrętka sześciokątna (12 szt.) / 10. Podkładka sprężysta (12 szt.) / 11. Uchwyt łopatkki (4 szt.) / 12. Łopatkka (4 szt.) / 13. Podkładka płaska (12 szt.) / 14. Śruba (12 szt.) / 15. Podkładka sprężysta (8 szt.) / 16. Śruba (8 szt.) / 17. Szklany klosz (1 szt.)

Wymagane narzędzia: Śrubokręt krzyżakowy, Śrubokręt płaski, Kombinerki, Szczypce do ciągnięcia drutu, Drabina, Kabel zasilający. **Uwaga:** Użycie wkrętek elektrycznych może skutkować zbyt silnym dokręcaniem śrub i niszczeniem ich gwintów; NIE WOLNO używać elektronarzędzi do dokręcania śrub.

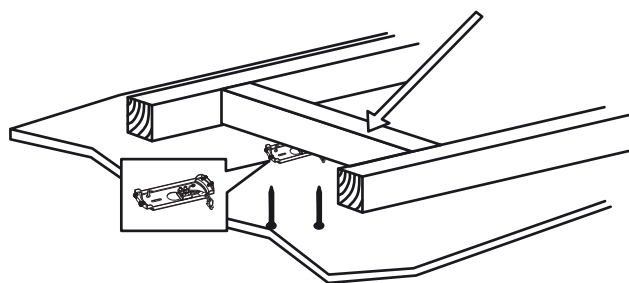


Fig. 2

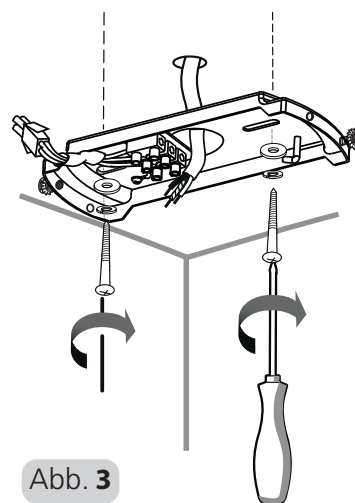


Abb. 3

DE Position auswählen

1. Der Deckenventilator muss so installiert werden, dass die Flügel einen Mindestabstand von 300 mm von der Flügelspitze zu den nächstgelegenen Objekten oder Wänden aufweisen.
2. Der Deckenventilator muss so installiert werden, dass sich die Flügel mindestens 2,3 m über dem Boden befinden.
3. Der Befestigungspunkt für Ihren Ventilator muss eine Tragkraft von mindestens 45 kg aufweisen. Wenn der Standort keinen stabilen Montagepunkt hat, müssen Sie eine Holzstütze zwischen zwei Deckenbalken installieren. Siehe Abb. 2.
4. MONTAGE DER AUFHÄNGEHALTERUNG: Suchen und markieren Sie die Mitte des Balkens. Führen Sie die Kabel für die Stromversorgung durch das Loch in der Halterung und befestigen Sie die Halterung mit den Unterlegscheiben, Federscheiben und Holzschrauben am Deckenbalken. Siehe Abb. 3
5. Achten Sie darauf, dass mindestens 30 mm der Schraube in den Deckenbalken oder die Holzstütze eingeschraubt sind.

Hinweis: Der Befestigungspunkt MUSS eine Tragkraft von 45 kg aufweisen. Das Bild dient nur zur Darstellung und stellt nicht die tatsächliche Halterung dar.

Hinweis: Die mitgelieferten Befestigungsschrauben sind für die Verwendung mit Holzdeckenbalken vorgesehen, für alle anderen Materialien müssen die entsprechenden Befestigungsschrauben gekauft werden.

Hinweis: Die Aufhängehalterung Ihres Ventilators ermöglicht die Montage an abgewinkelten/abgeschrägten Decken bis zu einer Neigung von 14 Grad.

EN Selecting a location

1. The ceiling fan must be installed in a location so that the blades are a minimum 300 mm spacing from the tip of the blade, to the nearest objects or walls.
2. The ceiling fan must be installed in a location so that the blades are a minimum 2.3 m above the floor.
3. The fixing point for your ceiling fan must be capable of supporting a 45 kg load. If the location does not have a solid mounting point, you will need to install a timber support between two ceiling joists. Refer to Figure 2.
4. INSTALLING THE HANGING BRACKET: Locate and mark the center of the joist. Pass the supply wires through the hole in the bracket. Secure the bracket to the ceiling joist by using the flat washers, spring washers and wood screws. Refer to Figure 3.
5. Ensure that at least 30 mm of the screw is threaded into the ceiling joist or timber support.

Note: Fixing point MUST be able to support a 45 kg load. Image is for representation only, and does not represent the actual bracket.

Note: The fixing screws included are designed for use with timber ceiling joists, for all other materials, the appropriate fixing screws will need to be purchased.

Note: Your fans hanging bracket allows for mounting on angled/sloped ceilings up to a 14-degree pitch.

FR Choix du lieu d'installation

1. Le ventilateur de plafond doit être installé dans un endroit permettant un écart de 300 mm entre l'extrémité des pales et l'objet ou le mur le plus proche.
2. Le ventilateur de plafond doit être installé dans un endroit permettant une distance d'au moins 2,3 m par rapport au sol.
3. Le point de fixation de votre ventilateur de plafond doit être capable de supporter une charge de 45 kg. Si le lieu d'installation ne dispose pas d'un point de montage solide, vous devez installer un support en bois entre les deux solives du plafond. Voir Figure 2.
4. INSTALLATION DU SUPPORT DE SUSPENSION : Repérez et marquez le centre de la solive. Passez les câbles d'alimentation à travers le trou du support. Fixez le support à la solive de plafond à l'aide des rondelles plates, des rondelles élastiques et des vis en bois. Voir Figure 3.
5. Assurez-vous qu'au moins 30 mm de vis est inséré dans la solive du plafond ou le support en bois.

Remarque : Le point de fixation DOIT être capable de supporter une charge de 45 kg. Les images sont fournies uniquement à titre indicatif et ne représentent pas le support réel.

Remarque : Les vis de fixation incluses sont conçues pour être utilisées avec solives de plafond en bois. Pour tous les autres matériaux, vous devrez acheter les vis de fixation adaptées.

Remarque : Le support de suspension de votre ventilateur permet de monter ce dernier sur un plafond incliné d'une pente de 14 degrés maximum.

RU Выбор местоположения

1. Потолочный вентилятор должен устанавливаться так, чтобы расстояние от конца лопастей до ближайших предметов или стен составляло не менее 300 мм.
2. Потолочный вентилятор должен устанавливаться так, чтобы расстояние от лопастей до пола составляло не менее 2,3 м.
3. Точка фиксации для потолочного вентилятора должна быть рассчитана на нагрузку в 45 кг. Если местоположение не имеет надежной точки для монтажа, необходимо установить деревянную подпорку между двумя потолочными балками. См. рис. 2.
4. УСТАНОВКА ПОДВЕСНОГО КРОНШТЕЙНА: Найдите и отметьте центр балки. Проведите провода питания через отверстие в кронштейне. Прикрепите кронштейн к потолочной балке с помощью плоских шайб, пружинных шайб и деревянных винтов. См. рис. 3.
5. Убедитесь, что винт входит в потолочную балку или деревянную подпорку по меньшей мере на 30 мм.

Примечание: Точка фиксации ДОЛЖНА быть рассчитана на нагрузку в 45 кг. Рисунок приводится только в иллюстративных целях и не является изображением реального кронштейна.

Примечание: Фиксационные винты включены в комплект поставки и предназначены для использования с деревянными потолочными балками; для других материалов необходимо приобрести подходящие фиксационные винты.

Примечание: Подвесной кронштейн вашего вентилятора может монтироваться с наклонными потолками с углом до 14 градусов.

SR Izaberite mesto

1. Plafonski ventilator mora da se ugradi na mestu gde su lopatice na minimalnom rastojanju od 300 mm od vrha lopatice do najbližih predmeta ili zidova.
2. Plafonski ventilator mora da se ugradi na mestu tako da su lopatice minimalno 2.3 m iznad poda.
3. Tačka fiksiranja plafonskog ventilatora mora da ima nosivost od 45 kg. Ako mesto nema čvrstu tačku montaže, treba da ugradite drvenu gredu između dva plafonska nosača. Vidi sliku 2.
4. Otpustite šrafove na desnoj rupi visećeg držača i odvrnite leve šrafove. Vidi sliku 3. UGRADNJA VISEĆEG DRŽAČA: Pronađite i obeležite sredinu nosača. Provucite električne kablove kroz rupu u maski. Pričvrstite masku za plafonski nosač pomoću ravnih podloški, podloški sa oprugom i drvenih šrafova. Pogledajte sliku 3.
5. Osigurajte da je bar 30 mm šrafa ušlo u plafonski nosač ili drvenu gredu.

Napomena: Tačka fiksiranja MORA da ima nosivost od 45 kg. Slika je isključivo u pokazne svrhe, i ne predstavlja realni držač.

Napomena: Isporučeni šrafovi za fiksiranje su pogodni za upotrebu kod drvenih plafonskih nosača, za druge vrste materijala biće potrebno da se kupe odgovarajući šrafovi za fiksiranje.

PL Wybór lokalizacji

1. Wentylator sufitowy należy zainstalować w takim miejscu, aby końcówki łopatek znajdowały się w odległości przynajmniej 300 mm od najbliższych obiektów lub ścian.
2. Wentylator sufitowy należy zainstalować w takim miejscu, aby łopatki znajdowały się przynajmniej 2,3 m nad podłogą.
3. Punkt mocowania wentylatora sufitowego musi wytrzymywać obciążenie 45 kg. Jeśli w danym miejscu brak odpowiedniego punktu montażowego, należy zamontować drewniany wspornik pomiędzy dwoma belkami stropowymi. Patrz rysunek 2.
4. Montaż wspornika zawieszenia: Zlokalizować i zaznaczyć środek belki stropowej, poprowadzić przewody zasilające przez otwór we wsporniku. Przymocować wspornik do belki stropowej za pomocą podkładek płaskich, podkładek sprężystych i śrub do drewna. Patrz rys. 3.
5. Należy upewnić się, że przynajmniej 30 mm gwintu śruby zostało wkręcone w belkę stropową lub drewnianą podporę.

Uwaga: Punkt mocowania MUSI wytrzymać obciążenie 45 kg. Niniejsza ilustracja ma wyłącznie charakter orientacyjny i nie przedstawia rzeczywistego wyglądu elementu.

Uwaga: Śruby mocujące wchodzące w zakres dostawy są przeznaczone do stosowania w drewnianych belkach stropowych, w przypadku wszelkich innych materiałów należy zakupić śruby mocujące odpowiedniego typu.

Uwaga: Wspornik zawieszenia niniejszego wentylatora umożliwia montaż tego urządzenia na sufitach skośnych/nachylonych pod kątem maks. 14°.

Napomena: Viseći držači ventilatora se mogu montirati na ugaone/kose plafone sa nagibom od 14 stepeni.

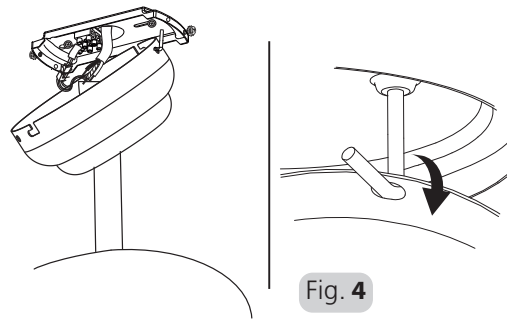


Fig. 4

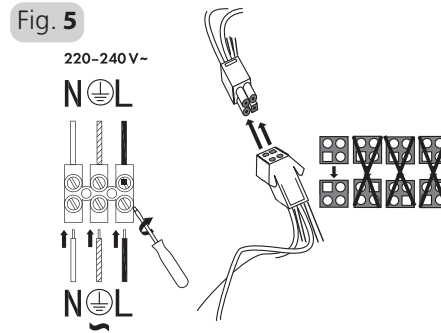


Fig. 5

DE Montage und Installation des Ventilators



Wichtig: Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen und/oder das Netz am Sicherungskasten abgeschaltet ist, um eine vollständige Poltrennung der Stromversorgung zu gewährleisten.

1. Hängen Sie den Ventilator an den Haken der Halterung, indem Sie eines der Löcher an der Oberseite der oberen Abdeckhaube verwenden. Siehe Abb. 4.
2. Schließen Sie die Kabel von der Stromversorgung und Halterung wie folgt an die Anschlussklemmen an:
Braunes Kabel: Phasenleiter (L), Blaues Kabel: Nulleiter (N), Grün/Gelb: Erdleiter. Siehe Abb. 5.

EN Assembling and installing the fan



Important: Check that the power is disconnected and/or the mains switched off at the circuit box to ensure all pole isolation of the power supply.

1. Hang the fan onto the bracket hook by using one of the holes at the top of the upper canopy. Refer to Fig 4.
2. Connect wires from supply and bracket to the wiring terminals as follow:
Brown wire: L, Blue wire: N, Green/yellow: Ground. Refer to Fig 5.

FR Montage et installation du ventilateur



Important: Vérifiez que le courant est coupé et/ou que la tension réseau est coupée au niveau du boîtier de circuits électriques pour vous assurer que tous les pôles sont correctement isolés de l'alimentation électrique.

1. Suspendez le ventilateur au crochet du support via l'un des trous situés en haut du boîtier supérieur. Voir Figure 4.
2. Raccordez les câbles de l'alimentation et du support aux terminaux de câblages comme suit :
Câble marron : L, Câble bleu : N, Vert/jaune : Terre. Voir Figure 5.

IT Assemblaggio e installazione del ventilatore



Importante: Per garantire l'isolamento completo di tutti i poli dall'alimentazione, assicurarsi di scollegare l'alimentazione e/o spegnere l'interruttore di rete dalla centralina.

1. Appendere il ventilatore al gancio della staffa utilizzando uno dei fori sulla sommità della calotta superiore. Vedere la figura 4.
2. filo marrone: L, filo blu: N, verde/giallo: terra, vedere fig. 5.

NL Montage en installatie van de ventilator



Belangrijk: Controleer of de stroom is uitgeschakeld en/of de netspanning aan de schakelkast is uitgeschakeld, zodat u er zeker van bent dat alle polen van de stroomvoorziening onderbroken zijn.

1. Hang de ventilator aan de beugelhaak met behulp van een van de gaten aan de bovenkant van de plafondkap. Zie Fig. 4.
2. Sluit de draden van de voeding en de beugel als volgt aan op de bedradingsklemmen:
Bruine draad: L, Blauwe draad: N, Groen/geel: Aarde. Zie Fig. 5.

ES Montaje e instalación del ventilador



Importante: Compruebe que la alimentación esté desconectada y/o que los interruptores principales estén desconectados en la caja del circuito para asegurar que todos los polos estén aislados de la fuente de alimentación.

1. Cuelgue el ventilador en el gancho del soporte utilizando uno de los orificios en la parte superior de la cubierta. Consulte la figura 4.
2. Conecte los cables de alimentación y el soporte a los terminales de cableado de la siguiente manera: Cable marrón: L, Cable azul: N: Verde/amarillo: Tierra. Consulte la figura 5.

PT Montagem e instalação da ventoinha



Importante: Verifique se a alimentação elétrica está desligada e/ou o interruptor geral está desligado no quadro elétrico para se assegurar que todos os bornes estão isolados da alimentação elétrica.

1. Pendure a ventoinha no gancho do suporte utilizando um dos furos na parte de cima da cobertura superior. Consulte a Fig 4.
2. Ligue os cabos da alimentação e o suporte aos terminais dos fios conforme se segue: Fio castanho: L, Fio azul: N, Verde/amarelo: Terra. Consulte a Fig. 5.

FI Tuulettimen kokoonpano ja asennus



Tärkeää: Varmista, että virta on katkaistu ja/tai että päävirransyöttö on katkaistu virtakatkaisijasta, ja tarkista, että virransyötön kaikki navat on eristetty.

1. Ripusta tuulettimen pidikkeen koukkuun ylemmässä kattokupissa olevan reiän läpi. Katso kuva 4.
2. Liitä syöttöjohdot ja pidikkeen johdot kytkentärimaan seuraavasti: Ruskea johto: L, Sininen johto: N, Vihreä/keltainen: Maa. Katso kuva 5.

SE Montering och installation av fläkten



Viktigt: Kontrollera att strömmen är bortkopplad och/eller att elskåpet är avstängt för att säkerställa att alla poler i strömförsörjningen är isolerade.

1. Häng fläkten på konsolkroken med hjälp av ett av hålen i toppen av den övre kåpan. Se figur 4.
2. Anslut kablar från tillförsel och konsol till kabelterminalerna enligt följande:
Brun kabel: L, Blå kabel: N, Grön/gul: Jord. Se figur 5.

CZ Montáž a instalace ventilátoru



Pozor: Ujistěte se, že je odpojen přívod proudu a/nebo je vypnutý jistič na přívodní skříňce a zajištěny všechny póly napájení.

1. Zavěste ventilátor na hák konzoly použitím jednoho z otvorů v horní části vrchní misky. Viz obr. 4.
2. Připojte vodiče od napájení a držáku k přípojovacím svorkám následujícím způsobem:
Hnědý vodič: L, Modrý vodič: N, Zeleno/žlutý: Uzemnění. Viz obr. 5.

HU A ventilátor össze- és felszerelése



Fontos: Győződjön meg arról, hogy a tápellátás le van választva és/vagy a főkapcsoló az elosztódoboznál ki van kapcsolva, és gondoskodjon a tápellátás összes pólusának szigeteléséről.

1. Akassza a ventilátort a kapocs kampójára a felső tetőn lévő lyukak egyikét felhasználva. Lásd a 4. ábrát.
2. Csatlakoztassa a tápvezetékeket és a kapcsot a kábelezési terminálokhoz az alábbiak szerint:
Barna vezeték: L, Kék vezeték: N, Zöld/sárga: Föld. Lásd az 5. ábrát.

GR Συναρμολόγηση και εγκατάσταση του ανεμιστήρα



Σημαντικό: Βεβαιωθείτε πως η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα ή/και πως η πρίζα έχει απενεργοποιηθεί στον ηλεκτρικό πίνακα ασφαλειών προκειμένου να διασφαλιστεί η μόνωση όλων των πόλων της παροχής ρεύματος.

1. Κρεμάστε τον ανεμιστήρα στο άγκιστρο της βάσης ανάρτησης χρησιμοποιώντας μία από τις οπές στην κορυφή της άνω καλύπτρας. Βλέπε εικ. 4.
2. Συνδέστε τα καλώδια της παροχής και της βάσης στα κουτιά ακροδεκτών σύμφωνα με τον εξής τρόπο:
Καφέ καλώδιο: L, Μπλε καλώδιο: N, Πράσινο/κίτρινο: Γείωση. Βλέπε εικ. 5.

RO Montarea și instalarea ventilatorului



Important: Verificați dacă alimentarea cu energie electrică este debransată și/sau rețeaua electrică este deconectată de la panoul electric pentru a asigura izolarea tuturor polilor de alimentare.

1. Atârnați ventilatorul pe cârligul de prindere utilizând una dintre găurile din partea superioară a palei superioare. Consultați figura 4.
2. Conectați sârmele de la alimentare și placă la terminalele de cablare după cum urmează:
cablu maro: L, cablu albastru: N, galben/verde: pământare. Consultați figura 5.

TR Vantilatörün montajı ve kurulumu



Önemli: Güç beslemesinin bağlantısının kesildiğinden emin olmak için, fişin çekili veya şebeke bağlantısının şalter kutusundan kapalı olup olmadığını kontrol edin.

1. Tepe kanopisinin üstünde yer alan deliklerden birisini kullanarak vantilatörü sabitleme aparatının kancasına geçirin. Şekil 4'e göz atın.
2. Güç beslemesi ve sabitleme aparatından gelen kabloları şekildeki gibi terminale bağlayın:
Kahverengi kablo: L, Mavi kablo: N, Yeşil/sarı: Toprak. Şekil 5'e göz atın.

BG Сглобяване и монтиране на вентилатора



Важно: Проверете дали захранването е изключено и/или дали електричеството е спряно от кутията с предпазители и осигурете изолация на всички полюси на захранването.

1. Окачете вентилатора за скобата за закачване като използвате един от отворите в горната част на горната капачка. Вижте Фиг. 4.
2. Свържете захранващите кабели и скобата към клемите на кабелите по следния начин:
Кафяв кабел: L, Син кабел: N, Зелен/жълт: Нула. Вижте Фиг. 5.

RU Сборка и установка вентилятора



Важно: Проверьте отсоединение питания и/или отключение электросети на распределительной панели, а также убедитесь в изолировании всех полюсов источника питания.

1. Подвесьте вентилятор на крюк кронштейна, пользуясь одним из отверстий на верхнем колпаке. См. рис. 4.
2. Подсоедините провода от блока питания и кронштейна к клеммам проводки следующим образом:
Коричневый провод: L, Синий провод: N, Зеленый/желтый: Заземление. См. рис. 5.

SR Montaža i ugradnja ventilatora



Važno: Proverite da li je prekinuto napajanje i/ili je isključena struja na glavnoj razvodnoj kutiji i proverite izolaciju svih faza napajanja.

1. Okačite ventilator o kuku na maski kroz rupu na vrhu gornjeg dela maske. Vidi sliku 4.
2. Povežite električne kablove maske sa klemama, kao što je opisano:
Braon žica: L, Plava žica: N, Zeleno/žuta: Uzemljenje. v. sliku 5.

PL Montaż i instalacja wentylatora



Ważne: Sprawdzić, czy zasilanie jest odłączone i/lub sieć elektryczna jest wyłączona w skrzynce rozdzielczej, aby zapewnić pełną izolację biegunów źródła zasilania.

1. Zawiesić wentylator na haku uchwytu przy użyciu jednego z otworów wykonanych w osłonie górnej. Patrz rys. 4.
2. Podłączyć przewody układu zasilania i wspornika do zacisków w następujący sposób:
Przewód brązowy: L, Przewód niebieski: N, Zielony/żółty: Uziemienie. Patrz rys. 5.

Fig. 6

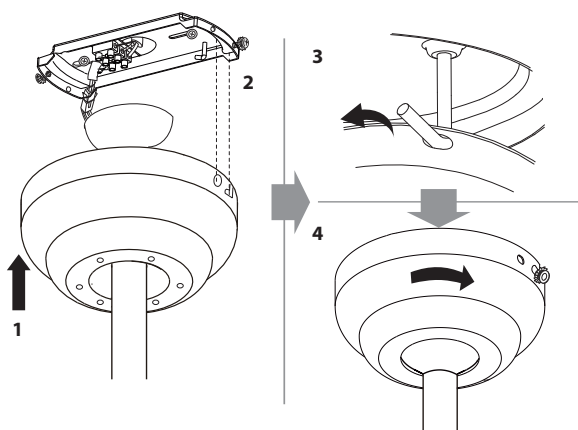


Fig. 8

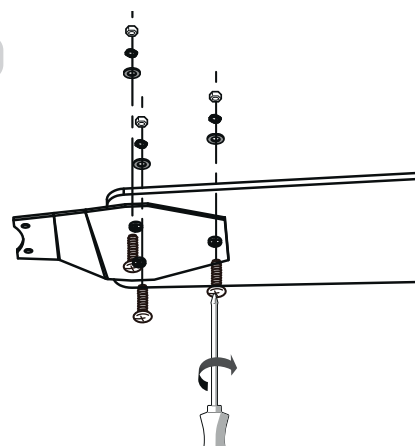


Fig. 7

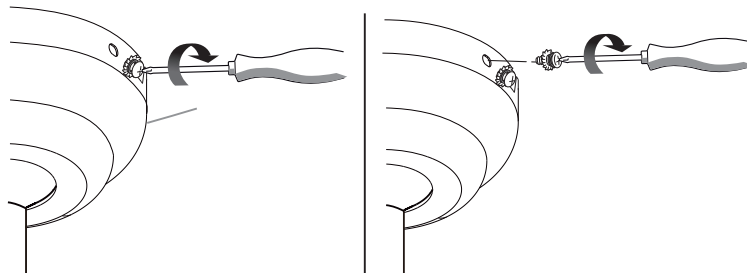
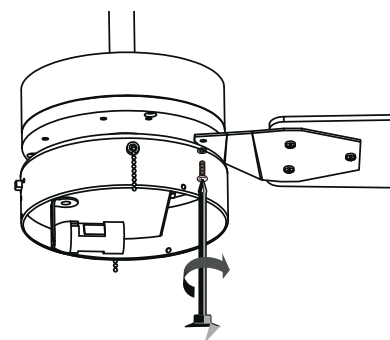


Fig. 9



DE Montage und Installation des Ventilators

3. Befestigen Sie die Haube an der Halterung, indem Sie die Seitenlöcher der Haube mit den Seitenlöchern der Halterung ausrichten. Ventilator anheben, bis die Schrauben die untere Kante der Schlitz erreichen, und dann die Abdeckhaube gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Schrauben in den Schlitz einrasten. Siehe Abb. 6.
4. Die beiden anderen Stellschrauben und Unterlegscheiben montieren. Ziehen Sie alle Schrauben an, vergewissern Sie sich, dass die Abdeckhaube sicher befestigt ist und dass Sie keine Kabel eingeklemmt haben. Achten Sie darauf, dass der Schlitz der Nylon-Gummirolle in den Führungsstift der oberen Haube passt. Siehe Abb. 7.
5. Montieren Sie die Flügelhalter an den Flügeln, indem Sie die Schrauben, Unterlegscheiben, Federscheiben und Muttern zusammenschrauben. Vergewissern Sie sich, dass alle drei Schrauben an allen Flügeln angezogen sind. Siehe Abb. 8.
6. Montieren Sie die Flügel auf dem Motor, indem Sie die Schrauben und Federscheiben anziehen. Siehe Abb. 9.

EN Assembling and installing the fan

3. Attach canopy to the bracket by aligning canopy side holes with the bracket side holes. Lift fan until the screws reach the bottom of the slots and then rotate the canopy counterclockwise until the screws drop into the slot recesses. Refer to Fig 6.
4. Insert the other two set screws and washers. Tighten all the screws, make sure that the canopy is secure and that you have not trapped any wires. Ensure that the slot of the nylon ball hanger fits into the guide pin of the upper canopy. Refer Fig 7.
5. Assemble blade clips onto the blades by tightening the screws, flat washer, spring washers and nuts together. Ensure all three screws tighten each blade. Refer Fig. 8.
6. Install the fan blade sets onto the motor by tightening the screws and spring washers. Refer Fig. 9

RU Сборка и установка вентилятора

3. Прикрепите колпак к кронштейну, выровняв боковые отверстия колпака с боковыми отверстиями кронштейна. Поднимите вентилятор, чтобы винты достигли дна отверстий, а затем поверните колпак против часовой стрелки, пока винты не попадут в углубления. См. рис. 6.
4. Вставьте два других установочных винта с шайбами. Затяните все винты и убедитесь, что колпак закреплен, а провода не запутались. Убедитесь, что отверстие нейлонового подвесного шарика входит в направляющий штифт верхнего колпака. См. рис. 7.
5. Установите зажимы лопастей на лопасти, затянув винты, плоскую шайбу, пружинные шайбы и гайки. Убедитесь, что каждая из лопастей затянута тремя винтами. См. рис. 8.
6. Установите узлы лопастей вентилятора на двигатель, затянув винты и пружинные шайбы. См. рис. 9.

SR Montaža i ugradnja ventilatora

3. Prikačite masku za nosač poravnanjem rupa na bočnoj strani maske sa rupama na bočnoj strani nosača. Podignite ventilator tako da šrafovi dođu do dna kanala a zatim okrećite masku u smeru suprotnom od kazaljke dok šrafovi ne kliznu u ležišta. Vidi sliku 6.
4. Ubacite i preostala dva šrafa sa podloškama. Zategnite sve šrafove, proverivši da je maska pričvršćena i da niste uštinuli strujni kabl. Proverite da li izrez plastične viseće kugle naleže u vodeći pin gornje maske. Vidi sliku 7.
5. Montirajte lopatice na nosače lopatica, pomoću šrafova, ravnieh podloški, podloški sa oprugom i matica. Proverite da li svaki od tri šrafa čvrsto zateže svaku pojedinačnu lopaticu. Vidi sliku 8.
6. Montirajte sklope lopatica na motor, zatezanjem šrafova sa podloškama. Vidi sliku 9.

PL Montaż i instalacja wentylatora

3. Przymocować osłonę do uchwyty, wyrównując w jednej osi jej otwory boczne z otworami bocznymi uchwyty. Unieść wentylator na taką wysokość, aby śruby sięgnęły dolnej części gniazd, po czym obrócić osłonę w prawo do momentu, w którym śruby znajdują się we wgłębieniach gniazd. Patrz rys. 6.
4. Założyć dwie pozostałe śruby ustalające wraz z podkładkami. Dokręcić wszystkie śruby, upewniając się, że osłona jest zabezpieczona i żaden z przewodów nie został zakleszczony. Upewnić się, że gniazdo nylonowego wieszaka elementu kulistego pasuje do kołka prowadzącego górnej osłony. Patrz rys. 7.
5. Przymocować uchwyty łopatek do każdej z nich za pomocą trzech śrub, podkładek sprężystych, podkładek płaskich i nakrętek. Należy upewnić się, że każda z łopatek jest mocno przykręcona za pomocą wszystkich trzech śrub. Patrz rys.
6. Zamontować zestawy łopatek wentylatora na silniku, dokręcając śruby wraz z podkładkami sprężystymi. Patrz rys. 9

Fig. 10

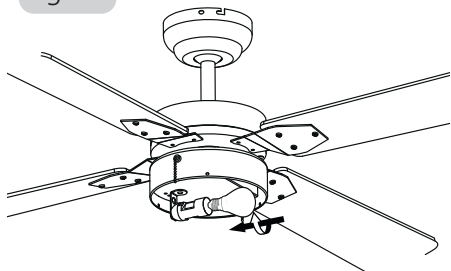


Fig. 11

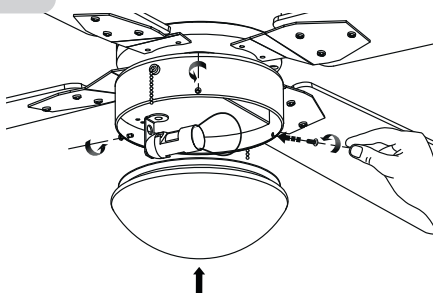
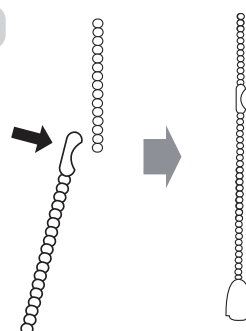


Fig. 12



DE Montage und Installation des Ventilators

7. Montieren Sie eine Glühbirne (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Fassung. Schalten Sie das Gerät ein, um die Funktion der Beleuchtungseinheit und des Ventilators zu überprüfen. Siehe Abb. 10.
WARNUNG! Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Glühbirne wechseln.
8. Montieren Sie den Glasschirm auf dem Schaltergehäuse, indem Sie die drei Rändelschrauben anziehen. Siehe Abb. 11.
ACHTUNG: Verwenden Sie keine Zange, um die Rändelschrauben anzuziehen. Ein zu starkes Anziehen der Rändelschrauben kann den Glasschirm beschädigen und Gefahren mit sich bringen. Siehe Abb. 11.
9. Befestigen Sie die beiden Zugschnüre und achten Sie darauf, dass die Halteklammern der Zugschnur die Schnur führen. Siehe Abb. 12.

Hinweis: Die Verwendung von Elektroschraubern kann zu starkem Anziehen der Schrauben und Beschädigen der Gewinde verursachen, verwenden Sie KEINE Elektrowerkzeuge zum Anziehen der Schrauben.

EN Assembling and installing the fan

7. Install a light bulb (not supplied) to the lampholder. Switch the power on to check the operation of the light kit and fan. Refer Fig 10.
WARNING! Power off before changing the bulb.
8. Install the glass shade onto the switch housing by tightening the three thumb screws. Refer Fig. 11.
CAUTION: Do not use pliers to tighten the thumbscrews. Over tightening of the thumb screws may crack the glass shade and cause dangers. Refer Fig. 11.
9. Attach the two pull cords, ensure that the pull cord retaining clips supports the cord. Refer to Figure 12.

Note: The use of electric drivers can overtighten the screws and damage threads, DO NOT use power tools for tightening screws.

RU Сборка и установка вентилятора

- Установите лампочки (не входят в комплект поставки) в держатели. Включите питание, чтобы проверить работу светильника и вентилятора. См. рис. 10.
ОСТОРОЖНО! Перед заменой лампочки отключите питание.
- Установите стеклянный абажур на корпус переключателя, затянув три барашковых винта. См. рис. 11.
ВНИМАНИЕ: Не используйте пассатижи для затяжки барашковых винтов. Чрезмерная затяжка барашковых винтов может привести к трещинам на стеклянном абажуре и возникновению опасностей. См. рис. 11.
- Прикрепите два натяжных шнура, убедившись, что каждый из шнуров опирается на фиксационные зажимы натяжного шнура. См. рис. 12.

Примечание: Использование электрических отверток может привести к перезатяжке и повреждению резьбы — не используйте для затяжки винтов приводные инструменты.

SR Montaža i ugradnja ventilatora

- Ušrafite sijalicu (nije uključena u set) u sijalično grlo. Uključite struju da proverite rad svetla i ventilatora. Vidi sliku 10.
UPOZORENJE! Isključite iz struje pre zamene sijalice.
- Montirajte stakleni abadžur na kućište, zatezanjem tri ravna šrafa. Vidi sliku 11.
OPREZ: Ne koristiti klješta za zatezanje ravnih šrafova. Preterano zatezanje ravnih šrafova može oštetiti stakleni abadžur i izazvati opasnost. Vidi sliku 11.
- Montirajte dva prekidača na povlačenje. Uverite se da potporni osigurači čvrsto drže užad. v. sliku 12.

Напомена: Upotrebom električnih šrafilica, šrafovi se mogu previše pritegnuti i tako oštetiti navoji, tako da NE KORISTITE električni alat za zatezanje šrafova.

PL Montaż i instalacja wentylatora

- Zamontować żarówkę (nie wchodzi w zakres dostawy) w oprawce. Włączyć zasilanie, aby sprawdzić prawidłowość działania zestawu oświetleniowego i wentylatora. Patrz rys. 10. **OSTRZEŻENIE!** Przed wymianą żarówki należy wyłączyć zasilanie.
- Zamontować szklany klosz na obudowie przełącznika, dokręcając trzy śruby radełkowane. Patrz rys. 11. **UWAGA:** Nie należy używać szczypic do dokręcania śrub radełkowanych. Nadmierne dokręcenie śrub radełkowanych może spowodować pęknięcie szklanego klosza, a tym samym stworzyć zagrożenie. Patrz rys. 11.
- Przymocować dwie linki pociągane, unieruchamiając je za pomocą zacisków ustalających. Patrz rysunek 12.

Uwaga: Użycie wkrętaaków elektrycznych może skutkować zbyt silnym dokręcaniem śrub i niszczeniem ich gwintów; NIE WOLNO używać elektronarzędzi do dokręcania śrub.



DE Umkehrfunktion

Ihr Deckenventilator kann entweder im Ventilatormodus oder im umgekehrten Ventilatormodus betrieben werden. Um zwischen den Modi zu wechseln, schalten Sie den Schalter an der Motorbaugruppe. Siehe Abb. 13.

Sommer (Vorwärts)

Für einen Kühleffekt im Sommer sollte Ihr Ventilator im Gegenurzeigersinn laufen, wodurch die Raumluft nach unten und außen gedrückt wird und ein Windchill-Effekt entsteht, durch den Sie sich kühler fühlen.

Winter (Rückwärts)

Im Winter sollte Ihr Ventilator im Uhrzeigersinn mit niedriger Drehzahl laufen. Dadurch wird die wärmere Luft sanft von der Decke nach unten gezogen, wodurch die Raumtemperatur ausgeglichen wird und Sie Ihren Heizthermostat niedriger einstellen können.

EN Reverse Function

Your ceiling fan can operate either in fan mode or reverse fan mode. To switch between modes, switch the switch located on the motor assembly. Refer Fig. 13.

Summer (Forward)

For a cooling effect during summer, your fan should run in a counter clockwise direction, forcing the room air down and outwards creating a wind chill effect that makes you feel cooler.

Winter (Reverse)

During the winter, your fan should run in a clockwise direction at low speed. This will gently draw the warmer air down from the ceiling, balancing the rooms temperature, and allowing you to lower your heating thermostat.

BG Функция за обратно въртене

Вентилаторът за таван може да работи в режим на вентилатор и в режим на обратно въртене. За да превключите между отделните режими, преместете превключвателя, който се намира върху корпуса на мотора. Вижте Фиг. 13.

Лято (въртене напред)

За охлаждащ ефект през лятото, вентилаторът трябва да се върти в посока обратна на часовниковата стрелка, като по този начин въздухът на помещението се измества надолу и навън и се създава охлаждащ ефект на вятър.

Зима (обратно въртене)

През зимата вентилаторът трябва да се върти по посока на часовниковата стрелка на ниска скорост. По този начин по-топлият въздух в горната част на помещението се измества надолу, стайната температура се балансира, което позволява намаляване на мощността на термостата за отопление.

RU Функция реверсирования

Потолочный вентилятор может работать в нормальном режиме вентилятора и реверсном режиме. Для переключения между режимами пользуйтесь переключателем, расположенным на блоке двигателя. См. рис. 13.

Лето (нормальный режим)

Для охлаждения в летний период вентилятор должен вращаться против часовой стрелки, перемещая воздух в помещении вниз и от центра, что создает эффект охлаждения ветром.

Зима (реверсный режим)

В зимний период вентилятор должен вращаться по часовой стрелке на низкой скорости. Это будет приводить к медленному перемещению теплого воздуха от потолка вниз, что позволит сбалансировать температуру в помещении и уменьшить мощность его обогрева.

SR Funkcija u suprotnom smeru

Plafonski ventilator može da radi u smeru kazaljke na satu ili u suprotnom smeru. Za promenu režima rada koristite prekidač koji se nalazi na sklopu motora. Vidi sliku 13.

Leti (Unapred)

Za efekat hlađenja tokom leta, ventilator treba da radi u suprotnom smeru od kazaljke na satu, terajući sobni vazduh na dole i napolje i tako stvarajući efekat hladnog vetra kojim se dobija osećaj svežine.

Zimi (Suprotno)

Ventilator zimi treba da radi u smeru kazaljke na satu na maloj brzini. Ovako će lagano vući topliji vazduh sa plafona na dole, ujednačavajući sobnu temperaturu i omogućavajući vam da smanjite termostat za grejanje.

PL Funkcja pracy rewersyjnej

Wentylator sufitowy może pracować w trybie normalnym lub rewersyjnym. Do przełączania trybów pracy służy przełącznik usytuowany na zespole silnika. Patrz rys. 12.

Lato (w przód)

Aby uzyskać efekt chłodzenia w lecie, wentylator powinien obracać się w lewo, tłocząc powietrze w pomieszczeniu w dół i na zewnątrz, a tym samym tworząc efekt chłodzenia wiatrem, wywołujący uczucie chłodu.

Zima (kierunek odwrotny)

W okresie zimowym wentylator powinien obracać się w prawo z niewielką prędkością. W ten sposób cieplejsze powietrze jest delikatnie odprowadzane spod sufitu, równoważąc temperaturę w pomieszczeniach i pozwalając obniżyć temperaturę termostatu systemu grzewczego.

DE Reinigung und Wartung

Alle EGLO Deckenventilatoren müssen regelmäßig gewartet werden, um die Leistung zu gewährleisten.

Die natürliche Bewegung Ihres Ventilators kann dazu führen, dass sich die Schrauben lösen. Überprüfen Sie alle 6 Monate mit einem Schraubendreher, ob ALLE Schrauben fest angezogen sind.

Alle EGLO Ventilatoren sollten regelmäßig gereinigt werden, von außen und innen (soweit zulässig und möglich), um sie gegen Korrosion durch Salz, Staub und Feuchtigkeit zu schützen.

Schmutz und Staub kann leicht mit einem milden Reinigungsmittel und nur einem leicht angefeuchteten Tuch entfernt werden.

Hinweis: Verwenden Sie KEINE scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.

EN Cleaning and maintenance

All EGLO ceiling fans need be maintained regularly to ensure performance is maintained.

Your fans natural movement can cause screws to loosen. Every 6 months, check that ALL screws are securely tightened with a screwdriver.

All EGLO ventilation products should be cleaned regularly to insure against corrosion from salt, dust and moisture, both externally and internal (where allowed and possible).

For cleaning, a soft brush or lint-free cloth should be used to prevent scratching the finish. Surface smudges or an accumulation of dirt and dust can easily be removed by using a mild detergent and only a slightly dampened cloth.

Note: Do NOT use abrasive cleaning agents as they may damage the finish.

BG Почистване и поддръжка

Всички вентилатори за таван на EGLO трябва да се поддържат редовно, за да се гарантира тяхната производителност. Естественото движение на вентилаторите може да разхлаби винтовете. Проверявайте с отвертка дали ВСИЧКИ винтове са добре закрепени на всеки 6 месеца.

Всички изделия за вентилация на EGLO трябва да се почистват редовно, за да се предпазят от външна и вътрешна корозия от соли, прах и влага (когато е допустимо и възможно).

Използвайте мека четка или кърпа без влакна за почистване, за да не надраскате покритието. Повърхностните петна или натрупаните замърсявания и прах могат лесно да се отстранят с мек почистващ препарат и леко навлажнена кърпа.

Забележка: НЕ използвайте абразивни почистващи препарати, тъй като могат да нарушат покритието.

RU Очистка и техническое обслуживание

Для сохранения рабочих характеристик все потолочные вентиляторы EGLO должны регулярно проходить техническое обслуживание.

Естественное движение вентилятора может приводить к ослаблению винтов. Каждые 6 месяцев следует с помощью отвертки проверять надежную затяжку ВСЕХ винтов.

Все вентиляционные изделия EGLO следует регулярно очищать снаружи и внутри, во избежание коррозии из-за попадания соли, пыли и влаги (насколько это допустимо и возможно).

Для очистки следует пользоваться мягкой или безворсовой тканью, во избежание образования царапин на покрытии. Пятна на поверхности, а также скопления пыли и грязи можно легко удалять с помощью мягкого чистящего средства и слегка увлажненной ткани.

Примечание: НЕ пользуйтесь абразивными чистящими средствами, поскольку они могут повредить покрытие.

SR Čišćenje i održavanje

Svi EGLO plafonski ventilatori treba da se redovno održavaju kako bi se obezbedilo održavanje performansi.

Prirodno kretanje ventilatora može da prouzrokuje da se šrafovi olabave. Na svakih 6 meseci proverite da li su SVI šrafovi pritegnuti uz pomoć šrafcižera.

Svi EGLO ventilacioni proizvodi treba redovno da se čiste kako bi se zaštitili od korozije od soli, prašine i vlage, kako spolja tako i unutra (gde je dozvoljeno i moguće).

Prilikom čišćenja treba da se koristi mekana četka ili krpe od mikrofibera kako bi se sprečilo grebanje površine.

Površinske mrlje ili nakupljena prljavština i prašina mogu lako da se otklone korišćenjem blagog deterdženta i blago navlažene krpe.

Napomena: Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje jer ona mogu da oštete površinski sloj.

PL Czyszczenie i konserwacja

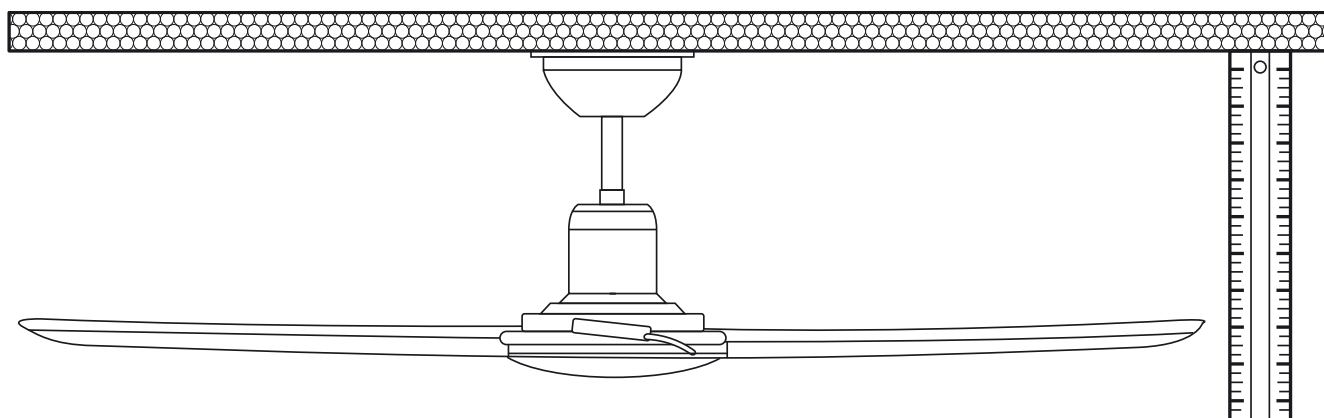
Wszystkie wentylatory sufitowe firmy EGLO należy poddawać regularnej konserwacji celem zapewnienia odpowiedniej wydajności. Naturalny ruch wentylatorów może powodować odkręcanie śrub. Co 6 miesięcy należy sprawdzić, czy WSZYSTKIE śruby są solidnie dokręcone za pomocą śrubokrętu.

Wszystkie urządzenia wentylacyjne firmy EGLO powinny być regularnie oczyszczane z zewnątrz i od wewnątrz (tam, gdzie jest to możliwe i dozwolone) celem zabezpieczenia przed korozją powodowaną przez sól, pył i wilgoć.

Do czyszczenia należy używać miękkiej szczotki lub niestrzępiącej się szmatki, aby zapobiec zarysowaniu elementów wykończenia.

Zaplamienia powierzchni lub nagromadzony brud i kurz można łatwo usuwać za pomocą łagodnego detergentu i lekko zwilżonej szmatki.

Uwaga: NIE WOLNO używać środków czyszczących o właściwościach ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić elementy wykończenia.



DE Fehlersuche

WARNUNG!



DER DECKENVENTILATOR MUSS VOR BEGINN DER FEHLERSUCHE AUSGESCHALTET UND ISOLIERT WERDEN.

Schwingungen/Balance

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Deckenventilatoren gleich sind, selbst wenn es sich um das gleiche Modell handelt, einige können sich mehr oder weniger bewegen als andere. Eine Bewegung von wenigen Zentimetern ist durchaus akzeptabel und deutet nicht darauf hin, dass der Ventilator hinunterfällt, so er denn korrekt installiert wurde.

Alle Deckenventilatorflügel werden gewogen und nach Gewicht gruppiert. Es ist unmöglich, Schwingungen ganz zu eliminieren und dies sollte nicht als Fehler angesehen werden. Deckenventilatoren neigen dazu, sich während des Betriebs zu bewegen, da sie im Allgemeinen nicht starr montiert sind.

Zur Reduzierung der Schwingungen des Ventilators:

- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben, mit denen die Montagehalterung und das Hängerohr befestigt sind, fest angezogen sind.
- Schwingungen können durch unterschiedliches Flügelniveau verursacht werden. Überprüfen Sie dies, indem Sie von der Spitze des Flügels bis zur Decke messen und dies für jeden Flügel wiederholen.

Wenn sich die Abmessungen unterscheiden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Flügelschrauben nicht zu fest angezogen oder lose sind, so dass die Spitze des Flügels aus dem Gleichgewicht geraten.
2. Verbogene Flügel können den Ventilator aus dem Gleichgewicht bringen und zu Schwingungen führen. Überprüfen Sie dies, indem Sie alle Flügel entfernen und auf einer ebenen Fläche stapeln und stellen Sie sicher, dass alle Flügel eine gleichmäßige Form haben.
3. Der Austausch benachbarter Flügel kann das Gewicht neu verteilen und zu einem reibungsloseren Betrieb führen.

EN Troubleshooting

WARNING!



CEILING FAN MUST BE SWITCHED OFF AND ISOLATED BEFORE COMMENCING ANY TROUBLE SHOOTING

Wobble/Balance

Please note that all ceiling fans are not the same, even fans of the same model, some may move more or less than others. Movement of a few centimetres is quite acceptable, and does not suggest the fan will fall if installed correctly.

All ceiling fan blades are weighed and grouped by weight. It is impossible to eliminate wobble altogether and should not be considered a fault. Ceiling fans tend to move during operation because they are not generally rigidly mounted.

To reduce the fan wobble:

- Check that all screws which fix the mounting bracket and down rod are tightly secured.
- Wobble may result from inconsistent blade level. Check this by measuring from the tip of the blade to the ceiling, and repeat on every blade.

If the measurements are different:

1. Check that the blade screws are not overly tightened, or loose, causing the tip of the blade to be unlevelled.
2. Out of shaped blades can unbalance the fan and cause wobble. Check by removing all blades and stacking on a flat level surface and ensure all blades are a uniform shape.
3. Interchanging adjacent blades can redistribute the weight and result in smoother operation.

BG Отстраняване на проблеми

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



ВЕНТИЛАТОРЪТ ЗА ТАВАН ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИЗКЛЮЧЕН И ИЗОЛИРАН ПРЕДИ ОТСТРАНЯВАНЕ НА КАКВИТО И ДА Е ПРОБЛЕМИ

Клатене/балансиране

Моля, имайте предвид, че не всички вентилатори за тавани са еднакви, дори и вентилатори от един и същ модел. Възможно е някои от тях да се движат повече или по-малко от другите. Движение в рамките на няколко сантиметра е приемливо и не означава, че вентилаторът ще падне, ако е монтиран правилно.

Всички перки на вентилатора за таван са претеглени и групирани по тежест. Потреперването не може да бъде изцяло елиминирано и не трябва да се счита за неизправност. Вентилаторите за таван понякога се движат по време на работа, защото в общия случай не са монтирани неподвижно.

За да намалите клатенето на вентилатора:

- Проверете дали всички винтове, които крепят монтажната скоба и носещия прът, са здраво закрепени.
- Клатенето може да е резултат от разположение на перките на различно ниво. Проверете дали случаят е такъв като измерите разстоянието от върха на перката до тавана за всяка перка.

Ако разстоянията са различни:

1. Проверете дали винтовете на перките не са прекалено или недостатъчно затегнати, което да води до неравномерно положение на върха на перките.
2. Перки с различна форма могат да нарушат баланса на вентилатора и да причинят клатене. Проверете това като отстраните всички перки, след което ги наредете на равна повърхност и проверете дали всички перки са с еднаква форма.
3. Размяната на местата на съседни перки може да преразпредели теглото и да подобри работата на вентилатора.

RU Поиск и устранение неисправностей

ОСТОРОЖНО!



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЛЮБЫХ РАБОТ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПОТОЛОЧНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР СЛЕДУЕТ ОТКЛЮЧИТЬ И ОТСОЕДИНИТЬ

Колебание/балансировка

Обратите внимание, что потолочные вентиляторы даже одной модели могут немного отличаться друг от друга (одни могут смещаться больше других). Если вентилятор установлен правильно, смещение на несколько сантиметров вполне допустимо и не означает, что вентилятор упадет.

Лопасты всех потолочных вентиляторов взвешиваются и отбираются по массе. Полностью устранить колебания невозможно, и они не должны считаться сбоем. Во время работы потолочные вентиляторы могут смещаться, потому что обычно они устанавливаются без жесткого крепления.

Для уменьшения колебаний вентилятора:

- Проверьте надежную затяжку всех винтов, которые крепят монтажный кронштейн и штангу.
- Колебания могут быть связаны с различиями в уровне лопастей. Проверьте уровень лопастей, выполнив измерение от наконечника лопасти до потолка, и повторите процедуру на каждой лопасти.

В случае различий в результатах измерений:

1. Проверьте, что винты лопастей не перетянуты и не ослабли — это может приводить к различиям в уровне наконечников лопастей.
2. Деформированные лопасти могут разбалансировать вентилятор и вызвать колебания. Выполните проверку, сняв лопасти и разместив их на ровной поверхности, и обеспечьте, чтобы они имели одинаковую форму.
3. Перестановка соседних лопастей может привести к перераспределению массы и сделать работу более ровной.

BG Списък за проверка

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ВЪЗМОЖНО РЕШЕНИЕ
Вентилаторът или осветлението не се включва.	Изгорял предпазител или прекъсвач.	Изключете захранването. Проверете предпазителите и прекъсвача. (*)
	Недобре свързано електрозахранване към вентилатора.	Изключете захранването. Проверете свързването към клемния блок. (*)
	Контролерът/прекъсвачът е в неправилна позиция.	Изключете захранването. Проверете дали контролерът/прекъсвачът е в правилна позиция.
Клатене на вентилатора.	Перките на вентилатора не са в хоризонтално положение спрямо тавана.	Вижте раздел „КЛАТЕНЕ/БАЛАНСИРАНЕ“ на ръководството.
	Винтовете на перките не са затегнати.	Проверете дали всички винтове са добре затегнати. НЕ пренатягайте.
	Перките са с различна форма.	Наредете перките на равна повърхност и проверете дали всички перки са с еднаква форма. Свържете се с Вашия доставчик за смяна на перки.
	Сферичният шарнир на вентилатора не е правилно закрепен към скобата за закачване.	Изключете захранването. Придържайте внимателно вентилатора и завъртете сферичния шарнир, за да проверите дали отбелязаният процеп е поставен върху механизма за закрепване. (*)
Наличие на шум	Горната капачка е в контакт с тавана.	Преместете декоративната капачка надолу, за да не е в контакт с тавана.
	Винтовете на перките не са добре затегнати.	Проверете дали всички винтове са добре затегнати. НЕ пренатягайте.
	Неправилен монтаж на скобата за закачване.	Изключете захранването. Проверете и ако е необходимо монтирайте ново скобата за закачване, ако не е правилно монтирана. (*)
	Необходимо вентилаторът да се намести.	Предвидете 6-8 часа на работа за „наместване“ на вентилатора.

(*) Може да е необходимо съдействие от компетентен и правоспособен електротехник.

RU Контрольный список

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНЫЙ СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Вентилатор или светилник не включаются.	Сгорел предохранитель или прерыватель цепи.	Отключите питание. Проверьте предохранители и прерыватель цепи. (*)
	Отсоедините подключения вентилатора к сети.	Отключите питание. Проверьте подключения на клеммной колодке. (*)
	Контроллер/выключатель находится в неправильном положении.	Отключите питание. Проверьте, что контроллер/выключатель находится в правильном положении.
Колебания вентилатора.	Лопасты вентилатора не горизонтальны потолку.	См. раздел «КОЛЕБАНИЕ/БАЛАНСИРОВКА» настоящего руководства.
	Винтовые соединения лопастей ослабли.	Проверьте надежную затяжку всех винтов. НЕ допускайте чрезмерного затягивания.
	Форма лопастей изменилась.	Разместите лопасти на ровной поверхности, чтобы лопасти имели одинаковую форму. По поводу сменных лопастей обратитесь в свой магазин.
	Подвесной шарик вентилатора не находится в соответствующем месте в подвесном кронштейне.	Отключите питание. Очень осторожно подпирая вентилатор, вращайте подвесной шарик, чтобы регистрационный слот разместился на упоре. (*)
Шум	Верх колпака касается потока.	Опустите декоративный колпак, чтобы он не касался потолка.
	Ослабьте винты лопастей.	Проверьте надежную затяжку всех винтов. НЕ допускайте чрезмерного затягивания.
	Подвесной кронштейн установлен неправильно.	Отключите питание. Проверьте и при необходимости переустановите подвесной кронштейн, если он не установлен / установлен неправильно. (*)
	Вентилатору нужно время на приработку.	Это время может составлять 6-8 часов работы.

(*) Может потребоваться помощь квалифицированного и лицензированного электрика.

CZ Likvidace



Elektrické spotřebiče nelikvidujte jako netříděný komunální odpad, využijte sběrná zařízení pro tříděný odpad. Bližší informace o dostupných systémech sběru odpadu Vám poskytne místní samospráva. Pokud jsou elektrické spotřebiče likvidovány na skládkách, mohou do podzemních vod unikat nebezpečné látky a dostat se do potravinového řetězce, což může poškodit Vaše zdraví.

HU Hulladékkezelés



Ne helyezze az elektromos készülékeket a válogatás nélküli háztartási hulladék közé, hanem vegyen igénybe különálló gyűjtési lehetőséget. A rendelkezésre álló gyűjtési rendszerekkel kapcsolatos további információért forduljon a helyi önkormányzathoz. Elektromos készülékek szeméttelen történő hulladékkezelése esetén veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe és kerülhetnek a táplálékláncba, ami kárt tesz az egészség és a jóllét tekintetében.

GR Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα, παραδίδετέ τις στα ειδικά σημεία συγκέντρωσης. Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα περισυλλογής. Η απόρριψη των ηλεκτρικών συσκευών σε ΧΥΤΑ ή σε χωματερές ενέχει κινδύνους για την υγεία και την ποιότητα ζωής, μέσω της διαρροής επικίνδυνων ουσιών στα υπόγεια ύδατα το πέρασμά τους στην τροφική αλυσίδα.

RO Reciclare



Nu aruncați dispozitivele electrice ca deșeuri municipale nesortate, utilizați facilitățile de colectare selectivă. Contactați administrația locală pentru mai multe informații referitoare la sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt eliminate în depozite de deșeuri sau în grămezile de gunoi, substanțele periculoase se pot scurge în apele freatiche și pot pătrunde în lanțul alimentar dăunând sănătății și bunăstării.

TR İmha



Elektrikli cihazları ayrılmamış çöp olarak imha etmeyin; toplama tesislerine götürün. Mevcut toplama sistemlerine ilişkin bilgi edinmek için yerel yönetim birimiyle irtibata geçin. Elektrikli cihazların çöp sahası ya da atık alanlarında imha edilmesi tehlikeli maddelerin yeraltı sularına sızarak beslenme zincirine karışmasına, sağlık ve refahınızı etkilemesine yol açabilir.

BG Третиране на отпадъци



Не изхвърляйте електроуредите в контейнерите за несортирани битови отпадъци, използвайте съоръжения за разделно събиране. Свържете се с местните органи за повече информация относно наличните системи за събиране на отпадъци. При изхвърляне на електроуреди в сметища е възможно изтичане на опасни вещества в подпочвените води и попадането им в хранителната верига, което може да навреди на Вашето здраве и благосъстояние.

RU Утилизация



Не утилизируйте электрические устройства вместе с несортированными бытовыми отходами — обращайтесь в специализированные пункты сбора. За информацией о доступных системах сбора обращайтесь в местные органы власти. Если электрические устройства утилизируются на свалках, в подземные воды могут проникать опасные вещества, которые затем попадают в пищевые цепи, что неблагоприятно сказывается на здоровье и благополучии людей.

SR Odlaganje



Ne odlažite električne uređaje kao nesortirani komunalni otpad, već koristite odvojene objekte za odlaganje otpada. Kontaktirajte gradsku upravu za više informacija vezano za dostupne sisteme prikupljanja otpada. Ukoliko su električni uređaji odloženi na deponiju, opasne supstance mogu da procure u podzemne vode i dođu do lanca ishrane i tako ugroze vaše zdravlje.

PL Utylizacja



Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych do niesortowanych odpadów komunalnych, lecz korzystać z oddzielnych punktów zbiórki do tego przeznaczonych. Aby uzyskać więcej informacji na temat dostępnych systemów zbierania odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Wyrzucanie urządzeń elektrycznych na składowiska odpadów lub wysypiska grozi przenikaniem substancji niebezpiecznych dla zdrowia i dobrego samopoczucia do wód gruntowych i łańcucha pokarmowego.

RO Date tehnice

Număr articol:	35041
Voltaj operare:	220-240 V~ 50 Hz
Putere totală debitată la ieșire:	50 Watt
Set de iluminat:	E14, 60 W neinclus
Viteza de rotație:	220 rpm
Dimensiuni:	Înălțimea corpului (fără întrerupătorul cu fir): 13,27 in (33,7 cm)
Diametru ventilatorului:	42 in (107 cm)

Greutate: 10,1 lb (4,6 kg)

TR Teknik veriler

Ürün numarası:	5041
İşletme gerilimi:	220-240 V~ 50 Hz
Toplam çıkış:	50 Watt
Ampul:	E14, 60 W pakete dahil değildir
Dönüş hızı:	220 rpm
Boyutlar:	Gövde yüksekliği (çekme zinciri hariç): 13,27 inç (33,7 cm)
Pervane çapı:	42 inç (107 cm)

Ağırlık: 10,1 lb (4,6 kg)

BG Технически данни

Номер на артикул:	35041
Работно напрежение:	220-240 V~ 50 Hz
Обща полезна мощност:	50 вата
Електрическа крушка:	E14, 60 W, не е включена в комплекта
Скорост на въртене:	220 об./мин.
Размери:	Височина на корпус (без мързелив ключ): 13,27 инча (33,7 см)
Диаметър на вентилатор:	42 инча (107 см)

Тегло: 10,1 фунта (4,6 кг)

RU Технические данные

Номер артикула:	35041
Рабочее напряжение:	220-240 В~ 50/60 Гц
Общая выходная мощность:	50 Вт
Лампочка:	E14, 60 Вт, не включена в комплект поставки
Скорость вращения:	220 об/мин
Размеры:	Высота корпуса (без шнуrowого выключателя): 13,27 дюймов (33,7 см)
Диаметр вентилятора:	42 дюйма (107 см)

Масса: 10,1 фунтов (4,6 кг)

SR Tehnički podaci

Broj artikla:	35041
Radni napon	220-240 V~ 50 Hz
Ukupna snaga:	50 Watt
Sijalica:	E14, 60 W nije uključeno u set
Ugaona brzina:	220 rpm
Dimenzije:	Visina tela ventilatora (bez prekidača na povlačenje): 13.27 in (33,7 cm)
Prečnik ventilatora:	42 in (107 cm)

Težina: 10.1 lb (4.6 kg)

PL Dane techniczne

Nr pozycji:	35041
Napięcie robocze:	220-240 V~ 50 Hz
Całkowita moc wyjściowa:	50 W
Żarówka:	E14, 60 W nie wchodzi w zakres dostawy
Prędkość obrotowa:	220 obr./min
Wymiary:	Wysokość korpusu (bez przełącznika pociąganego): 33,7 cm (13,27")
Średnica wentylatora:	107 cm (42")
Masa:	10,1 lb (4,6 kg)